



Science **made** smarter

Инструкция по применению – RU

# AC40



  
**Interacoustics**

# Содержание

<b>1</b>	<b>ВВЕДЕНИЕ.....</b>	<b>1</b>
1.1	О данном руководстве .....	1
1.2	Назначение .....	1
1.3	Описание продукта:.....	1
1.4	Предупреждения.....	3
<b>2</b>	<b>РАСПАКОВКА И УСТАНОВКА.....</b>	<b>4</b>
2.1	Распаковка и осмотр .....	4
2.2	Маркировка .....	5
2.3	Предупреждения и предостережения общего характера .....	6
2.4	Неисправность .....	7
2.5	Утилизация изделия .....	8
<b>3</b>	<b>НАЧАЛО - НАСТРОЙКА И УСТАНОВКА.....</b>	<b>9</b>
3.1	Внешние подключения задней панели – стандартные принадлежности .....	10
3.2	Интерфейс ПК .....	10
3.3	Связь с пациентом и мониторинг .....	11
3.3.1	Talk Forward (Голос пациенту) .....	11
3.3.2	Talk Back (Голос пациента).....	11
3.3.3	Монитор помощника .....	11
3.3.4	Мониторинг .....	11
3.4	Инструкция по применению .....	12
3.4.1	8 13	
3.5	Экраны тестов и описания функциональных клавиш.....	21
3.5.1	Исследования с помощью тона .....	22
3.5.2	Исследование Stenger.....	23
3.5.3	ABLB – Тест Фаулера.....	23
3.5.4	Тест Тон в шуме – (Тест Лангенбека) .....	23
3.5.5	Тест Вебера.....	24
3.5.6	Педиатрические шумовые стимулы .....	24
3.5.7	Речевой тест .....	25
3.6	"Setup" (Настройка).....	36
3.6.1	Установка прибора .....	37
3.6.2	Общие настройки - AUD .....	37
3.6.3	Настройка тона .....	39
3.6.4	Речевые настройки.....	40
3.6.5	Автоматические настройки .....	41
3.6.6	Настройки MLD .....	42
3.6.7	Сеансы и пациенты.....	43
3.6.7.1	Сохранить сеанс .....	43
3.6.7.2	Клиенты .....	43
3.7	Печать .....	44
3.8	Автономный блок AC40, печать обновленного логотипа .....	44
3.9	Диагностический пакет.....	46
3.9.1	Настройка инструмента.....	46
3.9.2	Режим SYNC (синхронизация).....	47
3.9.3	Вкладка "Синхронизация" .....	47
3.9.4	"Client upload" (Загрузка данных пациента) .....	48
3.9.5	Выгрузка сеанса.....	48
3.9.6	Информация о пакете диагностики .....	49
3.10	Гибридный режим (работа "онлайн" и контролируемый ПК) режим.....	50
<b>4</b>	<b>ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ.....</b>	<b>51</b>
4.1	Процедуры общего технического обслуживания .....	51
4.2	Очистка изделий фирмы Interacoustics .....	52
4.3	О ремонте.....	53
4.4	Гарантийные обязательства .....	53

<b>5</b>	<b>ОБЩИЕ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ.....</b>	<b>55</b>
5.1	Технические характеристики АС40 .....	55
5.2	Сравнительный обзор и тоновый аудиометр макс. уровня слуха .....	59
5.3	Настройки максимального уровня слышимости предусмотрены для каждой частоты исследования .....	63
5.4	Назначение контактов АС40 .....	70
5.5	Электромагнитная совместимость (ЭМС) .....	71



# 1 Введение

## 1.1 О данном руководстве

Данное руководство действительно для AC40. Данные изделия изготовлены:

**Interacoustics A/S**

Audiometer Allé 1

5500 Middelfart

Denmark

Тел.: +45 6371 3555

E-mail: [info@interacoustics.com](mailto:info@interacoustics.com)

Веб-сайт: [www.interacoustics.com](http://www.interacoustics.com)

## 1.2 Назначение

Аудиометр AC40 является устройством, предназначенным для диагностики потери слуха. Результаты и ограничения работы данного типа устройств основываются на изучаемых показателях, определяемых пользователем, и могут отличаться в зависимости от условий окружающей среды и эксплуатации. Успешная диагностика нарушений слуха с помощью этого вида диагностического аудиометра зависит от взаимодействия с пациентом. Однако при исследовании пациентов с ограниченными возможностями реакции различные исследования позволяют специалисту получить, по меньшей мере, некоторые оценочные результаты. Таким образом, в этом случае результат "нормальный слух" не служит основанием для игнорирования других противопоказаний. В случае подозрений в отношении слуховой чувствительности пациента необходимо выполнить полную аудиологическую оценку.

Аудиометр AC40 предназначен для использования аудиологом, специалистом по потере слуха или обученным специалистом в исключительно тихой среде в соответствии со стандартом ISO 8253-1. Данный прибор предназначен для любых групп пациентов вне зависимости от пола, возраста и состояния здоровья. Основным приоритетом должно быть осторожное обращение с прибором при его контакте с пациентом. Для достижения оптимальной точности получаемых результатов важно спокойное и стабильное положение пациента при тестировании.

## 1.3 Описание продукта:

Аудиометр AC40 представляет собой полнофункциональный, 2-канальный клинический аудиометр с тестированием воздушной, костной проводимости, речи и встроенным полевым усилителем. Он предлагает широкий спектр характеристик клинических тестов, таких как высокая частота, мультичастота, тест Вебера, SISI и т.д.



Аудиометр AC40 состоит из следующих входящих в комплект поставки и дополнительных деталей:

**Детали, входящие в комплект поставки**

AC40
Микрофон "с гусиной шеей" 1059
Головные телефоны DD45
Костный телефон с оголовьем B71
Кнопка ответа пациента APS3 - 2 шт.
DD450 высокочастотная гарнитура
Ткань для протирки
Силовой кабель
Гарнитура для мониторинга с микрофоном

**Дополнительные детали**

Головные телефоны TDH39
Аудиометрическая гарнитура DD65v2
Костный телефон с оголовьем B81
IP30 вставные наушники 10 Ом
Микрофон Talk Back (Ответ пациента)
Динамики звукового поля SP90 (с внешним усилителем мощности)
Внешние усилители AP12 2x12 Вт.
Внешние усилители AP70 2x70 Вт.
USB-кабель, 2 м
Программное обеспечение Diagnostic Suite
База данных OtoAccess®



## 1.4 Предупреждения

В данном руководстве используются следующие значения предупреждений, предостережений и примечаний:



**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ** - Указывает на опасную ситуацию, при которой, если не будут приняты меры предосторожности, присутствует риск смерти или серьезной травмы.



**ВНИМАНИЕ** используется с предупреждающим символом и указывает на опасную ситуацию, в которой, если не будут приняты меры предосторожности, существует риск получить легкую или средней тяжести травму.

NOTICE

**ПРИМЕЧАНИЕ** используется для указаний, не связанных с риском травмирования.



## 2 Распаковка и установка

### 2.1 Распаковка и осмотр

#### **Проверка упаковки и содержимого на повреждения**

При получении прибора проверьте транспортную упаковку на наличие признаков грубого обращения и повреждения. Если упаковка повреждена, её необходимо сохранить до тех пор, пока не будет проведена механическая и электрическая проверка содержимого поврежденной транспортной упаковки. Если прибор неисправен, свяжитесь с местным поставщиком. Сохраните транспортную упаковку для осмотра перевозчиком и подачи требования о страховой компенсации.

#### **Сохраните картонную упаковку для возможной будущей транспортировки**

Прибор AC40 присылается в специальной упаковке, предназначенной исключительно для модели AC40. Сохраните эту упаковку. Она будет необходима в случае возвращения прибора для сервисного обслуживания.

Если требуется сервисное обслуживание прибора, свяжитесь с местным поставщиком.

#### **Отчет о дефектах**

##### **Осмотрите перед подключением**

Перед подключением прибора к сети питания необходимо еще раз осмотреть его на наличие признаков повреждений. Корпус и все принадлежности следует проверить на отсутствие царапин и комплектность.

#### **Незамедлительно уведомляйте о любых неисправностях**

Немедленно сообщайте поставщику о любой обнаруженной неисправности или некомплектности прибора. При уведомлении о неисправности необходимо указать номер счета-фактуры, серийный номер прибора и приложить подробное описание проблемы. На последних страницах данного руководства находится форма «Return Report» (уведомление о возврате продукции), в которой следует описать обнаруженную проблему.

#### **Используйте «Уведомление о возврате продукции»**

Помните, что если сервисный инженер не знает, в чем проблема, он может не обнаружить ее, поэтому использование уведомления о возврате изделия будет для нас хорошим подспорьем и в то же время наилучшей гарантией для покупателя, что проблема будет решена.

#### **Хранение**

Если вам необходимо хранить AC40 в течение какого-то периода, убедитесь, что он хранится при условиях, указанных в технических спецификациях.



## 2.2 Маркировка

На приборе присутствует следующая маркировка:

Символ	Объяснение
	Детали, контактирующие с пациентом, типа В. Детали, контактирующие с пациентом, не токопроводящие и могут сразу же отсоединяться от пациента.
	Обратитесь к инструкции по применению
	WEEE (директива ЕС) Этот символ указывает на то, что изделие не следует выбрасывать как несортированные отходы, а необходимо отправить на отдельный сбор для целей утилизации и переработки.
	Маркировка CE вместе с символом MD указывает на то, что продукция компании Interacoustics A/S отвечает требованиям Регламента ЕС 2017/745 о медицинских изделиях, приложению I. Качество системы было утверждено Институтом стандартов и безопасности Германии (TUV) – идентификационный № 0123.
	Медицинское устройство
	Год производства
	Нельзя использовать повторно. Такие части, как ушные вкладыши и аналогичные им изделия предназначены только для одноразового использования.
	Порт подключения дисплея - тип HDMI
	Переменный ток





## 2.3 Предупреждения и предостережения общего характера



Внешнее оборудование, предназначенное для подключения к входу сигнала, выходу сигнала или другим коннекторам, должно соответствовать определенному стандарту IEC (например, IEC 60950 для IT-оборудования). В данных ситуациях для выполнения требований рекомендуется использовать оптический изолятор. Оборудование, не соответствующее IEC 60601-1, следует держать вне среды пациента, как это определено данным стандартом (обычно 1,5 метра). В случае сомнения свяжитесь с квалифицированным медицинским специалистом или Вашим местным представителем.

В данном приборе отсутствуют любые разделительные устройства у разъемов для ПК, принтеров, активных громкоговорителей и т.д. (Медицинская электрическая система)

Если прибор подключен к ПК и другим элементам оборудования медицинской электрической системы, следите за тем, чтобы совокупный ток утечки не превышал лимиты безопасности, а разделители имели бы необходимую диэлектрическую прочность, изоляционный и воздушный зазор в соответствии с требованиями IEC/ES 60601-1. Когда инструмент подключен к ПК или другому аналогичному оборудованию, нельзя прикасаться к ПК и пациенту одновременно.

Во избежание поражения электрическим током это оборудование должно подключаться только к электросети, имеющей защитное заземление.

В данном приборе используется плоская круглая литиевая батарея. Замена батареи может производиться только сервисным персоналом. Батареи могут взрываться или вызывать ожоги при их разборке, разламывании или под воздействием огня или высоких температур. Избегайте короткого замыкания.

Никакие изменения этого оборудования не допускаются без разрешения Interacoustics.

Interacoustics будет предоставлять по требованию схемы, перечни комплектующих, описания, инструкции по калибровке и другую информацию, которая поможет обслуживающему персоналу в ремонте тех частей этого аудиометра, которые обозначены Interacoustics как пригодные для ремонта обслуживающим персоналом.



Никогда не вставляйте или каким-либо иным образом используйте вводимый телефон без нового чистого и неповрежденного вкладыша. Всегда следите за тем, чтобы поролоновый ушной вкладыш был установлен правильно. Ушные вкладыши и поролон предназначены только для одноразового использования.

Данный прибор не предназначен для использования в средах, где возможен пролив жидкости.

Рекомендуется менять одноразовые поролоновые ушные вкладыши, поставляемые с опционными вводимыми телефонами EarTone5A, после каждого протестированного пациента. Одноразовые вставки также гарантируют, что для каждого из ваших пациентов соблюдены санитарные условия и что периодическая чистка ободков наушников или подушечек больше не требуется.



- Черная трубка, выступающая из поролонового ушного вкладыша, крепится к концу акустической трубки вводимого телефона.
- Сверните поролоновый вкладыш, чтобы получить наименьший возможный диаметр.
- Вставьте в слуховой проход пациента.
- Держите поролоновый вкладыш, пока поролон не расширится и получится герметичное уплотнение.
- После тестирования пациента поролоновый вкладыш, включая черную трубку, отсоединяется от конца акустической трубки.
- Вводимый телефон должен быть осмотрен до присоединения нового поролонового вкладыша.

Прибор не предназначен для использования в средах с большим содержанием кислорода или вместе с воспламеняющимися веществами.

С целью надлежащего охлаждения устройства обеспечьте поток свежего воздуха со всех сторон прибора. Убедитесь, что полоски охлаждения не закрыты. Рекомендуется устанавливать прибор на прочной поверхности.

## NOTICE

Для предотвращения сбоев системы примите необходимые меры предосторожности, чтобы избежать компьютерных вирусов и т.п.

**ПРИМЕЧАНИЕ** В рамках защиты данных необходимо обеспечить соответствие следующим пунктам.

1. Используйте операционную систему с поддержкой Microsoft.
2. Убедитесь, что в операционных системах установлены исправления, направленные на обеспечение безопасности.
3. Включите шифрование данных.
4. Используйте индивидуальные учетные записи и пароли пользователей.
5. Защитите компьютеры, на которых локально хранятся данные, от физического и сетевого доступа.
6. Используйте обновленные антивирусную программу, межсетевой экран и программное обеспечение против вредоносных программ.
7. Введите соответствующие правила резервного копирования.
8. Введите соответствующие правила хранения системного журнала.
9. Убедитесь, что все пароли администратора по умолчанию изменены.

Используйте только те телефоны, которые проходили калибровку с данным прибором. Для определения пригодной калибровки на телефоне будет проставлен серийный номер прибора.

Хотя прибор соответствует необходимым требованиям ЭМС, следует соблюдать меры предосторожности и не подвергать его ненужному воздействию электромагнитных полей, идущих, например, от мобильных телефонов и т.п. Если прибор используется вблизи другого оборудования, следует убедиться в отсутствии взаимных помех. Также сверяйтесь с информацией в отношении ЭМС в приложении.

## 2.4 Неисправность



В случае обнаружения неисправности изделия важно обеспечить безопасность пациентов, пользователей и других лиц. Поэтому, если изделие нанесло вред или может его нанести, его необходимо немедленно изъять из эксплуатации.

О всех неисправностях, связанных с изделием или их использованием, независимо от наносимого вреда, необходимо незамедлительно сообщать дистрибьютору, у которого было приобретено изделие. Включите в сообщение о неисправности как можно больше информации, например, тип наносимого вреда, серийный номер изделия, версия программного обеспечения, используемые принадлежности и любую другую полезную информацию.



О любых случаях летального исхода или серьезного инцидента, связанного с использованием изделия, следует незамедлительно сообщить компании Interacoustics и соответствующий местный орган власти.

## **2.5 Утилизация изделия**

Interacoustics стремится обеспечить безопасную утилизацию своих изделий, когда они больше не пригодны для использования. Большую роль в этом играет сотрудничество со стороны пользователя. Поэтому Interacoustics ожидает соблюдения местных правил сортировки и утилизации электрического и электронного оборудования, а также того, что устройство не будет выброшено вместе с несортированными отходами.

Если дистрибьютор предлагает схему возврата, ее следует использовать для обеспечения правильной утилизации изделия.



### 3 Начало - Настройка и установка

Ниже представлен обзор AC40:



В верхнем левом углу AC40 (обойма дисплея) находится динамик монитора.

С левой стороны прибора находятся два миниразъема для микрофона и головного телефона или гарнитуры. Они используются для головного телефона talkback (ответа пациента)/динамика (TB) и микрофона связи с пациентом (talk forward - голос пациенту) (TF). Рядом с ними находятся USB-разъемы. Они могут использоваться для подключения внешних принтеров/клавиатур и USB-накопителей для установки файлового материала прошивки/волны.

Микрофон с "гусиной шеей" можно подключить к верхней части прибора сразу же выше кнопки "Talk Forward" (Голос пациенту). Он может использоваться для разговора с пациентом. Если он не подключен, микрофон с "гусиной шеей" можно разместить под дисплеем. Подробнее об этом смотрите в разделе, посвященном связи с пациентом.

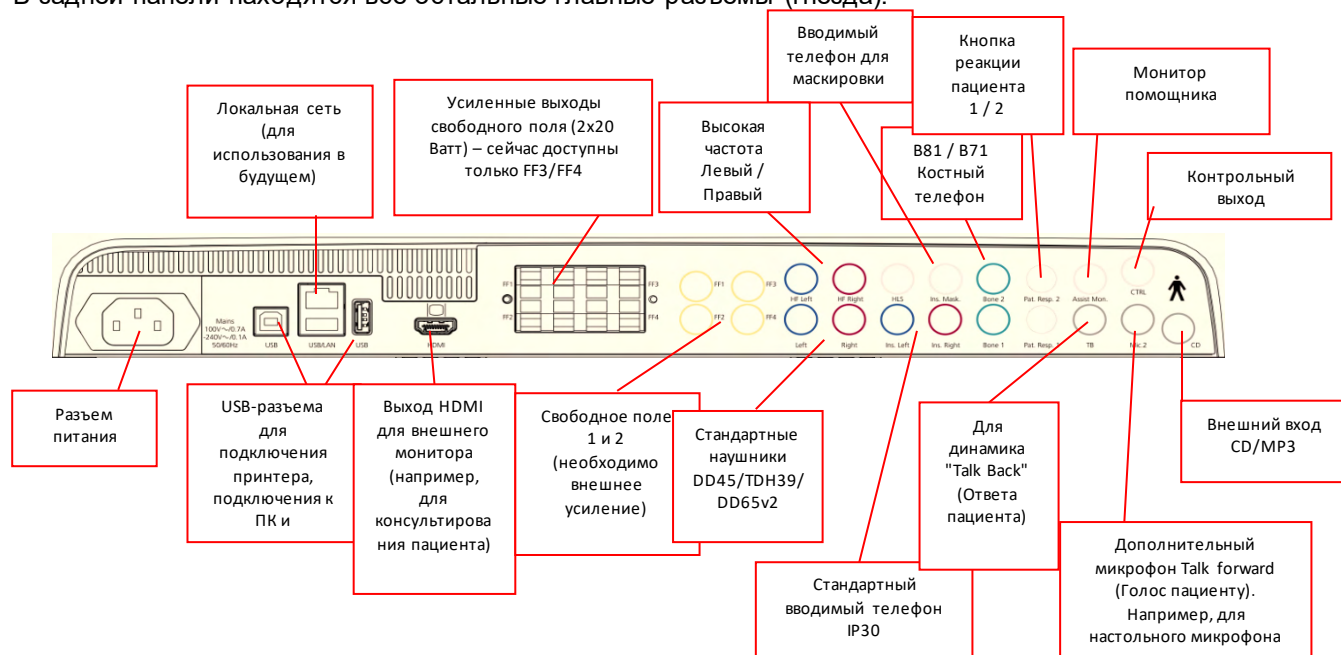
В правом верхнем углу прибора находится переключатель включения/выключения.

Следите за тем, чтобы аудиометр размещался таким образом, чтобы пациент не мог видеть/слышать, как специалист использует прибор.



### 3.1 Внешние подключения задней панели – стандартные принадлежности

В задней панели находятся все остальные главные разъемы (гнезда):



Особые примечания:

- Разъем HLS (симулятора потери слуха) в настоящее время не используется. Для HLS используйте стандартные головные наушники и разъемы для головных наушников HF. Это подготовлено для использования в будущем.
- В дополнение к стандартной гарнитуре DD45 можно использовать еще один датчик воздушной проводимости (он подключается к специальному выходу на AC40):
  - IP30 вставные наушники являются стандартными вставными наушниками
- В настоящий момент разъем FF3/FF4 (с питанием и без него) не используется. Это подготовлено для использования в будущем.
- Монитор помощника: Всегда существует прямое подключение через микрофон "гусиная шея" для помощника с гарнитурой, подключенной к выходу "Монитор помощника".
- LAN-подключение в настоящее время не используется ни для каких приложений (только для внутренних целей на производстве).
- Mic 2: Подробнее об этом смотрите в разделе Связь с пациентом (Голос пациенту и Голос пациента).
- При использовании выхода HDMI выходное разрешение сохранено таким же, как и на встроенном дисплее с диагональю 8,4 дюйма: 800x600.
- CD-вход: С целью соответствия требованиям IEC 60645-2 необходимо, чтобы любой прилагаемый CD-проигрыватель имел отклик линейной частоты.
- USB-соединения используются для:
  - Подключения ПК к Diagnostic Suite (большой USB-разъем)
  - Прямая печать
  - Клавиатура ПК (для ввода имени клиента)

### 3.2 Интерфейс ПК

Обратитесь к разделу в руководстве по работе с Diagnostic Suite, касающемуся работы в гибридном режиме (под управлением ПК и в режиме онлайн), а также передачи данных пациента/сеанса.



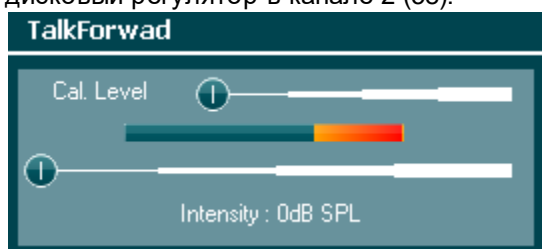
### 3.3 Связь с пациентом и мониторинг

#### 3.3.1 Talk Forward (Голос пациенту)

Talk Forward активируется кнопкой "Talk Forward" (24). AC40 содержит три микрофонных разъема, которые будут работать в следующей очередности (в зависимости от того (тех), которые подключены):

- Приоритет 1: Мини-разъем на левой стороне прибора — можно использовать с гарнитурой совместно с разъемом для наушников. Это первый приоритет.
- Приоритет 2: Микрофон "лебединая шея" (1) AC40 находится выше кнопки "Talk Forward" (24). Если ни один микрофон не подключен к микрофону с приоритетом 1, то будет использоваться он.

Рисунок ниже будет отображаться во время активности "talk forward" (удержанием этой кнопки нажатой), где можно отрегулировать уровень калибровки (усиления) и уровень интенсивности для связи с пациентом. Для изменения уровня калибровки врач установит дисковый регулятор HL дБ (57) на соответствующий уровень. Для регулировки уровня интенсивности будет использоваться дисковый регулятор в канале 2 (58).



#### 3.3.2 Talk Back (Голос пациента)

Оператор может использовать "Talk Back" (38) одним из следующих способов:

- Если нет наушников, подключенных к "Talk Back" (левосторонний разъем), голос подключается через динамики "Talk Back" рядом с дисплеем (2)(3).
- Если наушник/гарнитура подключены к прибору, "talk back" (голос пациента) передается через него.

Для регулировки уровня эталонного испытательного блока удерживайте кнопку ТВ и используйте левые/правые поворотные рукоятки для регулировки уровня.

#### 3.3.3 Монитор помощника

Всегда существует прямое подключение через микрофон "гусиная шея" для помощника с гарнитурой, подключенной к выходу "Монитор помощника".

#### 3.3.4 Мониторинг

Мониторинг канала 1, 2 или обоих каналов вместе доступен при выборе кнопки "Монитор" (52) один, два или три раза. При выборе его в четвертый раз функция мониторинга вновь отключится. Для регулировки уровня монитора удерживайте кнопку монитора и используйте левые/правые поворотные рукоятки для регулировки уровня.



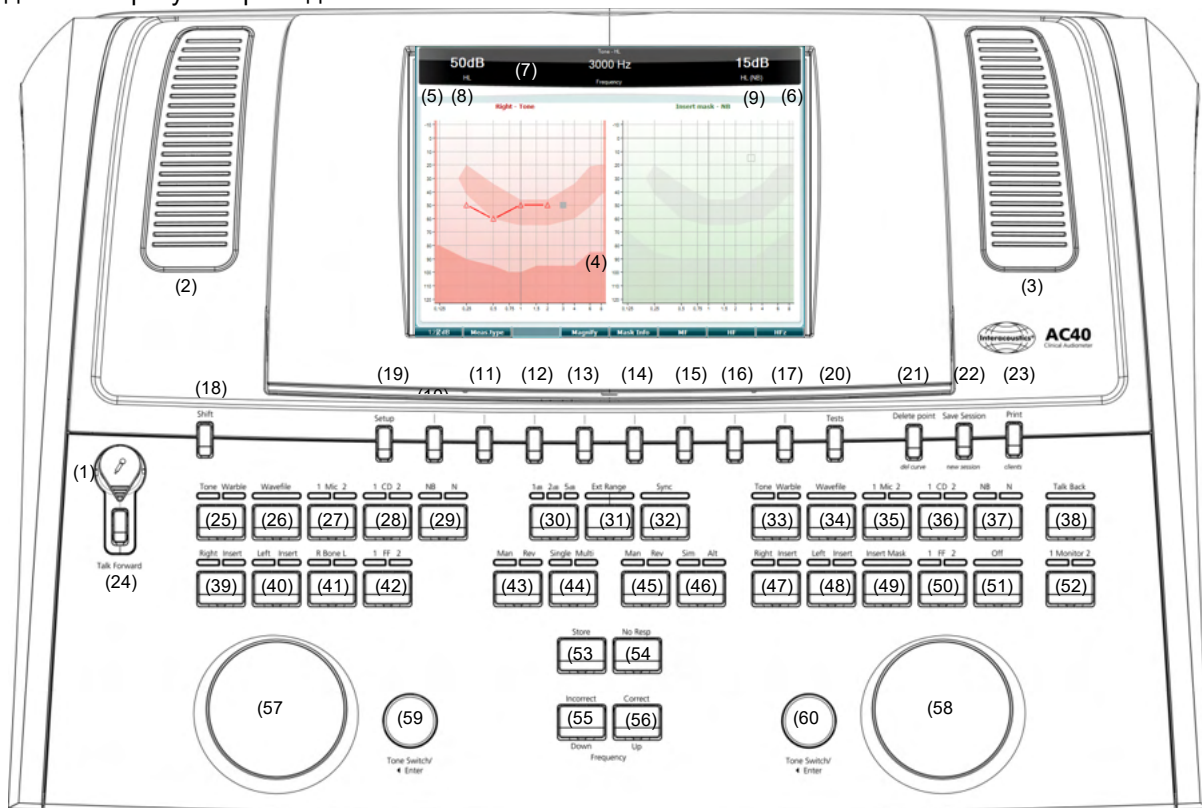
#### Выбор предпочтительного способа прослушивания:

Сигнал монитора будет доступен через гарнитуру монитора при ее подключении, внутренний динамик монитора или через мощный выход монитора с использованием внешнего динамика.



### 3.4 Инструкция по применению

На рисунке ниже показана схема передней панели прибора AC40, включающая в себя кнопки, дисковые регуляторы и дисплей:









В следующей таблице описываются функции различных кнопок и дисковых регуляторов.

Название(ия)/Функция(и)	Описание
1 Микроphone (Микрофон)	Для разговора "живым голосом" и инструкций пациенту в тестовой кабине. Можно отсоединить и хранить в отделении под дисплеем.
2 Динамик ответа пациента / монитора	Для ответа от пациента в тестовой кабине. Для регулировки уровня ТВ / монитора удерживайте кнопку ТВ / монитора и используйте левые/правые поворотные рукоятки для регулировки уровня.
3 Динамик ответа пациента / монитора	Для ответа от пациента в тестовой кабине. Для регулировки уровня эталонного испытательного блока / монитора удерживайте кнопку монитора и используйте левые/правые поворотные рукоятки для регулировки уровня.
4 Цветной экран дисплея	Для отображения различных тестовых экранов. Более подробно будут описаны позже в разделах, посвященных конкретным тестам.





Название(ия)/Функция(и)	Описание
5 Индикатор тона Канал 1	Индикационная лампа, которая загорается, когда пациенту подаются звуковые импульсы на канале 1 (Стим).
6 Индикатор тона Канал 2	Индикационная лампа, которая загорается, когда пациенту подаются звуковые импульсы на канале 2 (Стим).
7 Индикатор отклика / Волюметр	<p>Индикационная лампа, загорающаяся, когда пациент активирует сигнал пациента, используя "ответ пациента". Красный индикатор используется для отклика пациента 1, а голубой - для отклика пациента 2:</p>  <p>Индикатор волюметра:</p>  <p>Удерживайте кнопку Мик (27) и CD (28) для регулировки живого звука или входного уровня CD с использованием левых и правых поворотных рукояток. Регулируйте уровни до тех пор, пока не добьетесь среднего показателя приблизительно 0 дБ на волюметре.</p>   <p>Канал 1</p> <p>Показывает уровень интенсивности для канала 1, например:</p> 
9 Канал 2 / Маскировка	<p>Показывает уровень интенсивности звука или уровень интенсивности для канала 2, например:</p> 
10-17 Функциональные клавиши	Эти клавиши являются контекстно-зависимыми и зависят от выбранного тестового экрана. Функции данных клавиш будут объяснены далее в следующих разделах.
18 Shift (Сдвиг)	<p>Функция "shift" позволит врачу активировать подфункции, написанные <i>курсивом</i> под кнопками.</p> <p>Она также может использоваться для следующих важных операций:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>Для активации бинаурального двухканального тонального/речевого тестирования – например, маршрут Тон/Речь бинаурально в правом и левом каналах. В данном случае оба индикатора левой и правой кнопок будут гореть.</li></ul>



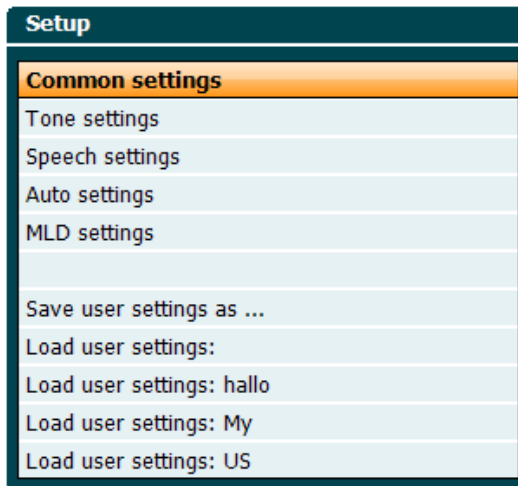


**Название(ия)/Функция(и) Описание**

- При работе с звуковыми файлом в ручном режиме он может быть использован для выбора, какое слово воспроизводить, т.е. удерживая кнопку "сдвиг" в комбинации с левой поворотной рукояткой (57). Для воспроизведения выбранного слова до его оценки воспользуйтесь "Tone Switch" (59).
- Для активации Удаления программы из общих настроек.

19 "Setup" (Настройка)

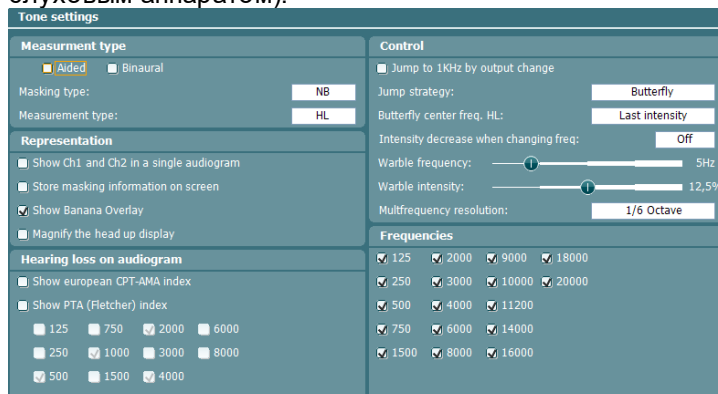
Позволяет врачу сделать изменения некоторых параметров в рамках каждого исследования и изменения общих настроек прибора. Одно нажатие по умолчанию введет выбранное меню Настроек теста. Для ввода меню других настроек удерживайте кнопку "Настройка" и для выбора используйте одну из поворотных рукояток (57)/(58):



Для сохранения настроек используйте "Сохранить все настройки как...".

Для использования настройки другого пользователя (протокола/профиля) используйте "Загрузить настройки пользователя: ....".

Внутри меню настроек выберите между различными настройками с помощью правой поворотной рукоятки (58). Изменения отдельных параметров с помощью левой поворотной рукоятки (57). Здесь приводится пример из диалога настроек тона при выборе опции "Aided" (со слуховым аппаратом):

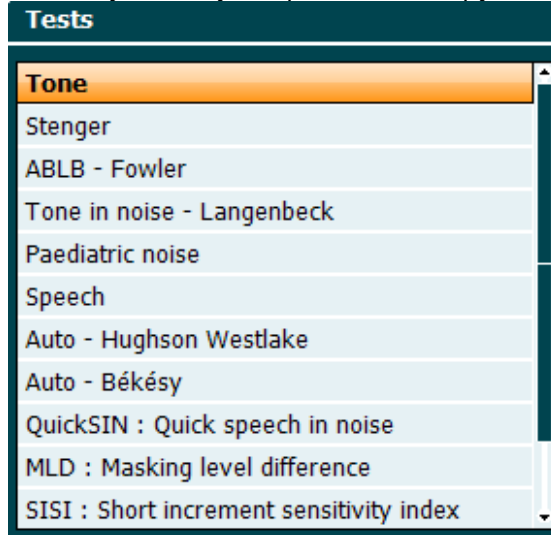




**Название(ия)/Функция(и)      Описание**

20    Tests (Тесты)

Позволяет врачу оценить специальные тесты. Для выбора индивидуальных тестов удерживайте кнопку "Тесты" и используйте одну из вращательных рукояток (57)/(58).



Примите во внимание, что тесты, доступные в данном списке, зависят от лицензий тестов, установленных в приборе. В разных странах они могут отличаться.

21    Del Point /  
del curve

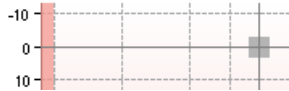
Удаляет точки при тестировании за счет выбора точки с использованием кнопок "Down" (Вниз) (55) и "Up" (Вверх) (56) и нажатия кнопки "Удалить точку". Удалите всю кривую теста, удерживая клавишу "Shift (18)" и нажимая кнопку "Del Point".

22    Save Session (Сохранить сеанс)/  
New Session (Создать сеанс)


Сохранение сеанса после тестирования или же создание нового сеанса при удержании клавиши "Shift (18)" и нажатии клавиши "Сохранить сеанс".  
В меню "Сохранить сеанс" возможно сохранять сеансы, удалять и создавать клиентов и редактировать имена клиентов.





Название(ия)/Функция(и)	Описание
23 Печать Клиенты	<p>Максимальный объем - 1000 клиентов. Снимок экрана с диалогом "Сохранить сеанс" см. в разделе ниже.</p> <p>Позволяет сделать непосредственную распечатку результатов после тестирования (через поддерживаемый USB-принтер - в случае сомнения в отношении поддерживаемых ПК-принтеров свяжитесь со Службой клиентской поддержки Interacoustics). Логотип на распечатке может быть сконфигурирован через Diagnostic Suite (в Общих настройках можно загрузить изображение логотипа на прибор с ПК). См. руководство к Diagnostic Suite.</p> <p>Удерживайте кнопку "Shift" (Сдвиг) (18) и нажмите "Print" (Печать) для доступа к клиентам и сеансам, сохраненным на устройстве.</p>
24 Talk Forward (Голос пациенту)	<p>Инструкции можно подавать пациенту непосредственно в его наушники через микрофон (1). Измените усиление поворотом левой вращательной рукоятки (57) при удержании кнопки "Talk Forward" (Голос пациенту). Измените интенсивность поворотом правой вращательной рукоятки (58) при удержании кнопки "Talk Forward" (Голос пациенту). Более подробную информацию о функциях Talk Forward/Talk Back (Голос пациенту/Голос пациента) см. в разделе "Связь с пациентом".</p>
25 Tone / Warble (Тон/Трель) Канал 1	<p>Чистые тоны или частотно-модулированные тоны можно выбрать в качестве стимула на канале 1, нажав эту кнопку один или два раза. Выбранные стимулы будут показаны на дисплее, например:</p> <p style="text-align: center;"><b>Right - Warble tone</b></p>  <p>Используемые в педиатрии (дополнительные) шумовые стимулы могут быть активированы из меню Тесты (20). При выборе другого уха индикатор Частотно-модулированного тона будет медленно мигать.</p>
26 Звуковой файл Канал 1	<p>Позволяет выполнять речевое исследование на канале 1 с помощью загруженных звуковых файлов, т.е. предварительно записанного речевого материала. Требуется установка речевого материала.</p>
27 1 Mic 2 Канал 1	<p>Для тестирования живой речи через микрофон (1) (или Mic 2 при подключении) на канале 1. Волюметр можно увидеть на экране дисплея. Отрегулируйте усиление микрофона, удерживая кнопку Mic в течение одной секунды и поворачивая одну из поворотных рукояток (57)/(58), удерживая одновременно кнопку Mic.</p>
28 1 CD 2 Канал 1	<p>При нажатии этой функции один или два раза можно записать речь в канал 1 или канал 2 отдельно. Отрегулируйте усиление CD 1 и 2, удерживая нажатой кнопку "CD" на одну секунду и поворачивая поворотные рукоятки (57)/(58).</p>
29 NB N Канал 1	<p>Выберите между Шумом низкой полосы и Шумом широкой полосы на канале 1.</p>



Название(ия)/Функция(и)	Описание
30 1 2 5	Выберите между интервалами 1, 2 и 5 дБ при регулировке уровней интенсивности канала 1 и 2 или регулировки маскирующего уровня при использовании маскировки.
31 Ext Range (Расширенный диапазон)	Расширенный диапазон: Обычно максимальный выход равняется, например, 100 дБ, но если необходима более высокая мощность, например, 120 дБ, то при достижении определенного уровня можно активировать "Ext Range".
32 Sync (Синх.)	Позволяет запустить маскировку аттенюатора тона. Эта опция используется, например, для синхронной маскировки.
33 Tone / Warble (Тон/Трель) Канал 2	Чистые тоны или частотно-модулированные тоны можно выбрать в качестве стимула на канале 2, нажав эту кнопку один или два раза. Выбранные стимулы будут показаны на дисплее, например: 
34 Звуковой файл Канал 2	Позволяет выполнять речевое исследование на канале 2 с помощью загруженных звуковых файлов, т.е. предварительно записанного речевого материала. Требуется установки речевого материала.
35 1 Mic 2 Канал 2	Для тестирования живой речи через микрофон (1) (или Mic 2 при подключении) на канале 2. Волюметр можно увидеть на экране дисплея. Отрегулируйте усиление микрофона, удерживая кнопку Mic в течение одной секунды и поворачивая одну из поворотных рукояток (57)/(58), удерживая одновременно кнопку Mic.
36 1 CD 2 Канал 2	При нажатии этой функции один или два раза можно записать речь в канал 1 или канал 2 отдельно. Отрегулируйте усиление CD 1 и 2, удерживая нажатой кнопку "CD" на одну секунду и поворачивая поворотные рукоятки (57)/(58).
37 NB N Канал 2	Выберите между Шумом низкой полосы и Шумом широкой полосы на канале 2.
38 Talk Back (Голос пациента)	Когда включен, позволяет врачу услышать комментарии и ответы от пациента через AC40 или гарнитуру монитора. Отрегулируйте усиление, удерживая кнопку Mic в течение одной секунды и поворачивая одну из поворотных рукояток (57)/(58), удерживая одновременно кнопку Mic.
39 Right / Insert (Прав./Вводимый телефон) Канал 1	Для выбора правого уха на канале 1 во время исследования. Вводимый телефон для правого уха может быть активирован двукратным нажатием (выбор возможен, если выполнена калибровка). Для проведения сигнала бинаурально в Правое или Левое ухо используйте кнопку Сдвиг (18) и выберите правую или левую кнопку (39) (40).



Название(ия)/Функция(и)	Описание
40 Left / Insert (Лев./Вводимый телефон) Канал 1	Для выбора левого уха на канале 1 во время исследования. Вводимый телефон для левого уха может быть активирован двукратным нажатием (выбор возможен, если выполнена калибровка). Для проведения сигнала бинаурально в Правое или Левое ухо используйте кнопку Сдвиг (18) и выберите правую или левую кнопку (39) (40).
41 R Bone L (R костная проводимость L) Канал 1	Для тестирования костной проводимости на канале 1 (выбор возможен, если выполнена калибровка). <ul style="list-style-type: none"><li>• Первый нажим: выбирает правое ухо для исследования.</li><li>• Второй нажим: выбирает левое ухо для исследования.</li></ul>
42 1 FF 2 Канал 1	При нажатии кнопки "1 FF 2" выбирается динамик свободного поля как выход для канала 1 (выбор возможен, если выполнена калибровка). <ul style="list-style-type: none"><li>• Первый нажим: Динамик свободного поля 1</li><li>• Второй нажим: Динамик свободного поля 2</li></ul>
43 Man / Rev (Ручн./Рев.) Канал 1	Ручной / Реверсный режимы представления тона: <ul style="list-style-type: none"><li>• Первый нажим: Ручное представление тона на канале 1 каждый раз при активации "Tone Switch"(Переключатель тона) для канала (1) (59).</li><li>• Второй нажим: Реверсная функция — непрерывная подача тона на канале 1, которая будет прерываться каждый раз при активации "Tone Switch" для канала (1) (59).</li></ul>
44 Single / Multi (Одно-/Многokrатн.) Канал 1	Режимы пульсирования: <ul style="list-style-type: none"><li>• Первый нажим: представленный (поданный) тон на канале 1 будет иметь предварительно заданную длину при активации "Tone Switch" (Переключатель тона для канала 1 (59). Длина импульса может быть установлена из меню "Setup" (Настройка) (18).</li><li>• Второй нажим: тон на канале 1 будет пульсировать непрерывно, пока активирован/нажат переключатель тонов.</li><li>• Третий нажим: возврат в нормальный режим.</li></ul>
45 Man / Rev (Ручн./Рев.) Канал 2	Ручной / Реверсный режимы представления тона: <ul style="list-style-type: none"><li>• Первый нажим: Ручное представление тона на канале 2 каждый раз при активации "Tone Switch"(Переключатель тона) для канала (2) (60).</li><li>• Второй нажим: Реверсная функция — непрерывная презентация на канале 2 (подача) тона, который будет прерываться каждый раз при активации "Tone Switch" для канала (2) (60).</li></ul>
46 Sim / Alt (Однов. / Перем.) Канал 2	Позволяет переключаться между Одновременной и Попеременной презентацией. Когда выбрана "Sim", то Ch1 (Канал 1) и Ch2 (Канал 2) будут подавать стимул одновременно. При выборе "Alt" стимул будет попеременно меняться между Ch1 (канал 1) и Ch2 (канал 2).
47 Right / Insert (Прав./Вводимый телефон)	Для выбора правого уха на канале 2 во время исследования. Вводимый телефон для правого уха может быть активирован



Название(ия)/Функция(и)	Описание
Канал 2	двукратным нажатием (выбор возможен, если выполнена калибровка).
48 Left / Insert (Лев./Вводимый телефон) Канал 2	Для выбора левого уха на канале 2 во время исследования. Вводимый телефон для левого уха может быть активирован двукратным нажатием (выбор возможен, если выполнена калибровка).
49 Внутриушная маскировка Канал 2	Маскировка включена на канале 2.
50 1 FF 2 Канал 2	При нажатии кнопки "1 FF 2" выбирается динамик свободного поля как выход для канала 2 (выбор возможен, если выполнена калибровка). <ul style="list-style-type: none"><li>• Первый нажим: Динамик свободного поля 1</li><li>• Второй нажим: Динамик свободного поля 2</li></ul>
51 Выкл. Канал 2	Отключите канал 2.
52 1 Монитор 2	Позволяет отслеживать один или оба канала.
53 Сохранить	Используйте эту функцию для сохранения порогов/результатов исследования. Для сохранения полного сеанса аудиограммы по конкретному пациенту используйте "Сохранить сеанс" (22).
54 No Resp (Нет ответа)	Используйте эту функцию, если пациент никак не отвечает на раздражитель.
55 Down / Incorrect (Вниз/Неправильн.)	Используется для уменьшения уровня частоты. АС40 имеет встроенный автоматический счетчик оценки речи. Поэтому при выполнении тестов речи в качестве второй функции можно использовать эту кнопку как кнопку "Incorrect" (Неправильно). Для автоматического подсчета оценки речи при исследовании речи нажимайте эту кнопку всякий раз, когда пациент неправильно повторил слово.
56 Up / Correct (Вверх/Правильн.)	Используется для увеличения уровня частоты. АС40 имеет встроенный автоматический счетчик оценки речи. Поэтому при выполнении тестов речи в качестве второй функции можно использовать эту кнопку как кнопку "Correct" (Правильно). Для автоматического подсчета оценки речи при исследовании речи нажимайте эту кнопку всякий раз, когда пациент хорошо услышал слово.
57 HL dB Канал 1	Дает возможность регулировать интенсивность в канале 1, показанном на (8) на дисплее.
58 Masking Channel 2 (Маскировка канала 2)	Отрегулируйте уровень интенсивности в канале 2 или уровни маскировки, когда маскировки используются. Показан в (9) на дисплее.
59 Tone Switch / Enter (Переключатель тона/ввод)	Используется для представления (подачи) тона, когда засветится лампочка "Tone" для канала 1 (5). Может



<b>Название(ия)/Функция(и)</b>	<b>Описание</b>
Канал 1	использоваться также в качестве кнопки "Enter" (выбор) при выборе настроек, знаков имени пациента и т.д.
60 Tone Switch / Enter (Переключатель тона/ввод) Канал 2	Используется для представления (подачи) тона, когда засветится лампочка "Tone" для канала 2 (6). Может использоваться также в качестве кнопки "Enter" (выбор) при выборе настроек, знаков имени пациента и т.д.



### 3.5 Экраны тестов и описания функциональных клавиш

Следующие тесты доступны при нажатии кнопки Test (Тест) (20). Используйте поворотные рукоятки (57)/(58) для выбора экрана индивидуального теста:

- Тон
- Стенгер
- ABLB – Фаулер
- Тон в шуме – Лангенбек
- Тест Вебера
- Педиатрические шумовые стимулы
- Речь
- Auto – Hughson Westlake
- Авто – Бекеши
- QuickSIN – Быстрая речь в шуме
- MLD – Разница маскирующего уровня
- SISI - Индекс чувствительности короткого нарастания
- MHA – Эталонный слуховой аппарат
- HLS – Симулятор потери слуха
- Тест угасания тона

(Опциональные) функции теста Мультичастота (MF) и Высокая частота (HF) / HFz (Масштабирование высокой частоты) активируется с Тонового экрана – т.е. как расширение тестового экрана Тоновой аудиограммы.

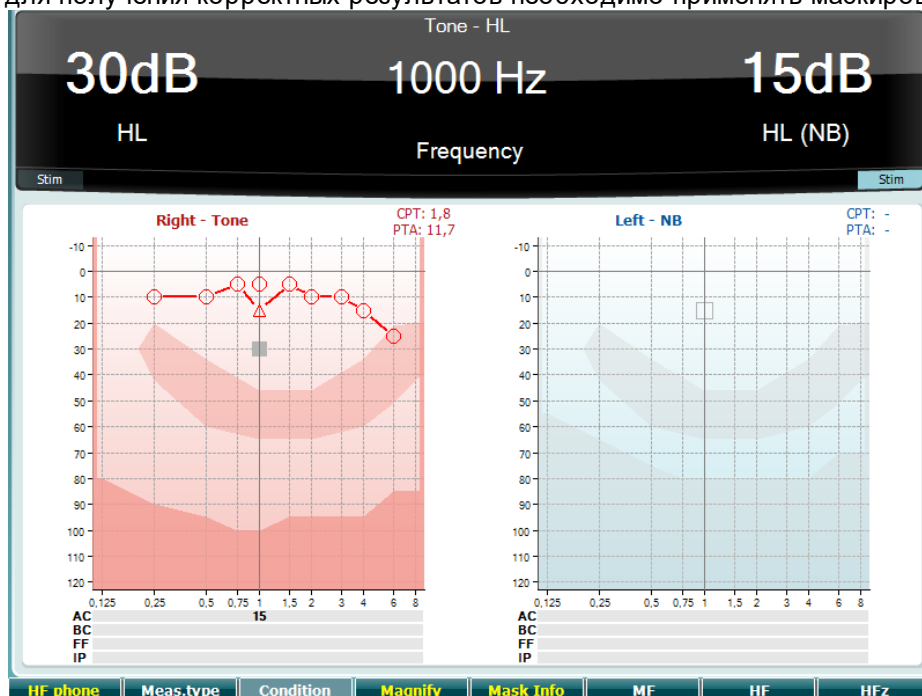
Примите во внимание, что тесты, доступные в данном списке, зависят от лицензий тестов, установленных на приборе. В разных странах они могут отличаться.





### 3.5.1 Исследования с помощью тона

Экран Исследования с помощью теста используется для аудиометрии чистого / модулированного тона через обычные головные телефоны или вводимые телефоны, костную проводимость, аудиометрию свободного поля, мультичастоту (дополнительный тест), а также высокую частоту / высокочастотное масштабирование (дополнительно). При использовании костной проводимости для получения корректных результатов необходимо применять маскировку.



Функциональная клавиша	Описание
------------------------	----------

- |    |                  |  |
|----|------------------|--|
| 10 | <b>HF phone</b>  | Доступна только, если доступна Высокая частота (дополнительная лицензия) на приборе. Выберите наушники HF, подключенные к отдельным разъемам HF. |
| 11 | <b>Meas.type</b> | Выберите HL, MCL или UCL, удерживая Функциональную клавишу (10), а затем необходимый тип измерения, используя поворотные рукоятки (56)/(57).     |
| 12 | <b>Condition</b> | В данном тестовом экране не используется.  |
| 13 | <b>Magnify</b>   | Переключение между увеличенной верхней панелью и верхней панелью обычного размера.   |
| 14 | <b>Mask Info</b> | Просмотр маскировочных уровней (только в режиме двойной аудиограммы)   |
| 15 | <b>MF</b>        | Мультичастота (дополнительная лицензия MF)   |
| 16 | <b>HF</b>        | Высокая частота (опциональная лицензия HF)   |
| 17 | <b>HFz</b>       | Масштабирование высокой частоты (опциональная лицензия HF)   |



### 3.5.2 Исследование Stenger

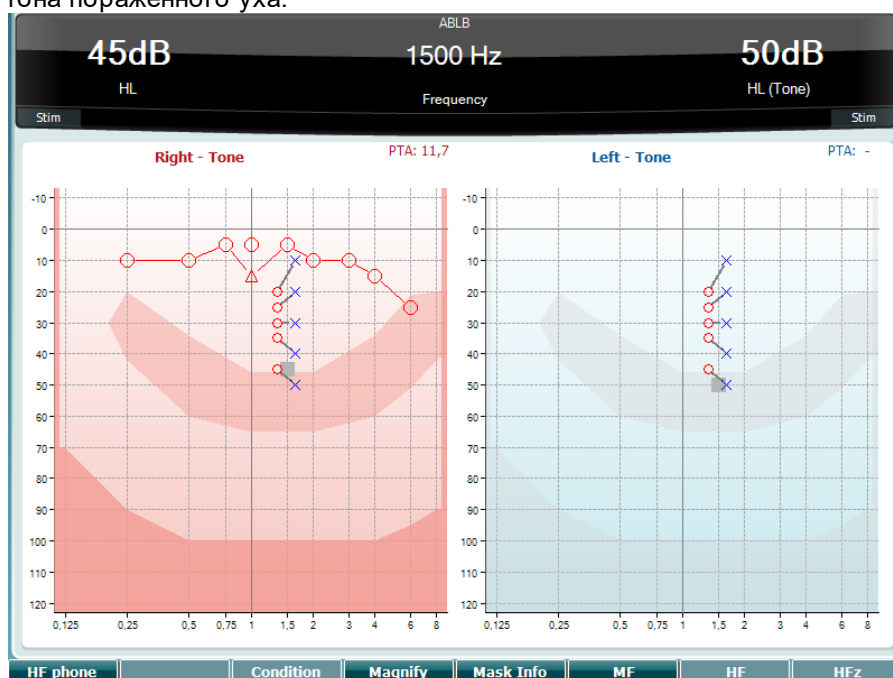
Исследование Stenger проводится, когда пациента подозревают в симуляции потери слуха, и оно основано на аудиометрическом явлении “Принцип Стенгера”, согласно которому из двух одинаковых тонов, поданных в оба уха одновременно, воспринят будет только более громкий из них. Обычно тест Стенгера рекомендовано проводить в случае унилатеральных потерь слуха или значительной асимметрии.

См. раздел Исследование с помощью тона выше, чтобы получить подробное описание основных функций Функциональных клавиш (10), (13), (14), (15), (16), (17).

### 3.5.3 ABLB – Тест Фаулера

ABLB (Alternate Binaural Loudness Balancing) (Переменное бинауральное балансирование громкости) — это исследование для выявления различий воспринимаемой громкости между ушами. Тест разработан для пациентов с унилатеральной потерей слуха. Он служит возможным тестом рекруитмента.

Тест выполняется при частотах, где предполагается наличие рекруитмента. Один и тот же тон подается по очереди на оба уха. Интенсивность фиксируется в пораженном ухе (на 20 дБ выше порога чистого тона). Задача пациента - отрегулировать уровень уха, слышащего лучше, до тех пор, пока сигнал в обоих ушах не будет иметь равную интенсивность. Примите также к сведению, что тест может быть выполнен фиксацией интенсивности в ухе с нормальным слухом и установкой тона пораженного уха.



См. раздел Исследование с помощью тона выше, чтобы получить подробное описание основных функций Функциональных клавиш (10), (13), (14), (15), (16), (17).

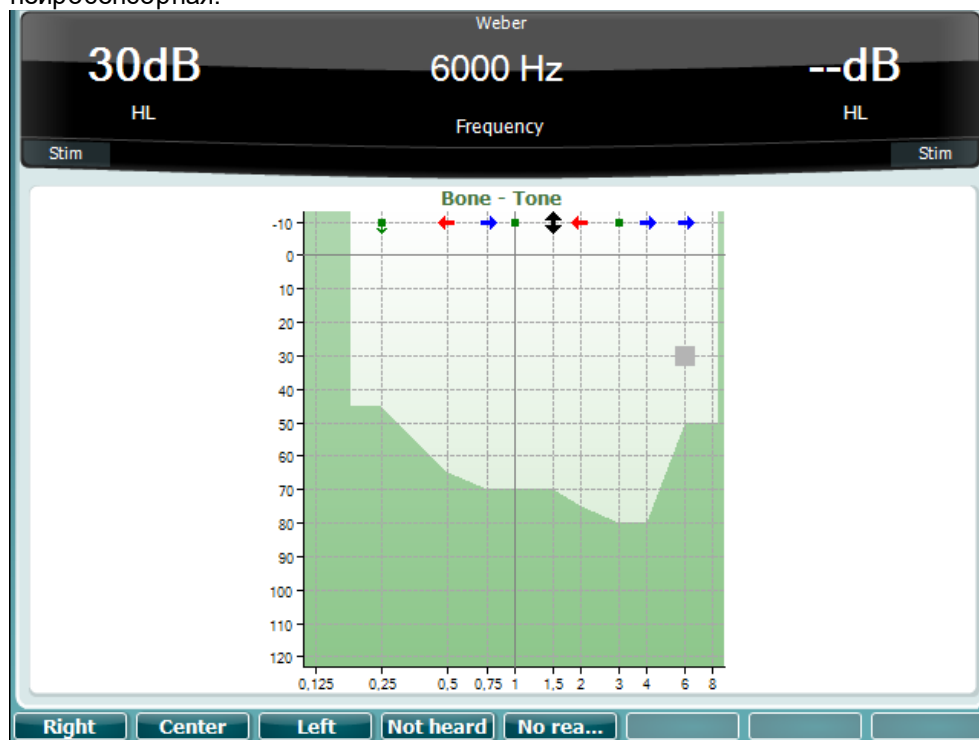
### 3.5.4 Тест Тон в шуме – (Тест Лангенбека)

См. раздел Исследование с помощью тона выше, чтобы получить подробное описание основных функций Функциональных клавиш (10), (13), (14), (15), (16), (17).



### 3.5.5 Тест Вебера

В тесте Вебера выявляется различие между кондуктивной и нейросенсорной тугоухостью при использовании кости в качестве проводника. Используйте показания для отображения точек, в которых воспринимается звук. Если пациент лучше слышит звук слабослышащим ухом, тугоухость кондуктивная, если же звук лучше слышен здоровым ухом, тугоухость на данной частоте нейросенсорная.



Символы для теста Вебера соответствуют программным кнопкам:

Right	Center	Left	Not heard	No rea...
←	↕	→	↓	↓
Воспринимается справа	Воспринимается по центру	Воспринимается слева	Не слышен	Реакция отсутствует

### 3.5.6 Педиатрические шумовые стимулы

Данный стимул педиатрического шума является сигналом узкополосного шума, который имеет очень сильную фильтрующую крутизну. Педиатрический шумовой стимул заменяет использование узкополосного маскирующего шума как стимула для оценки порога - в частности при педиатрическом тестировании и в звуковом поле (например, с использованием VRA). При выборе стимулов педиатрического шума световой индикатор тона Трели (25) будет мигать.

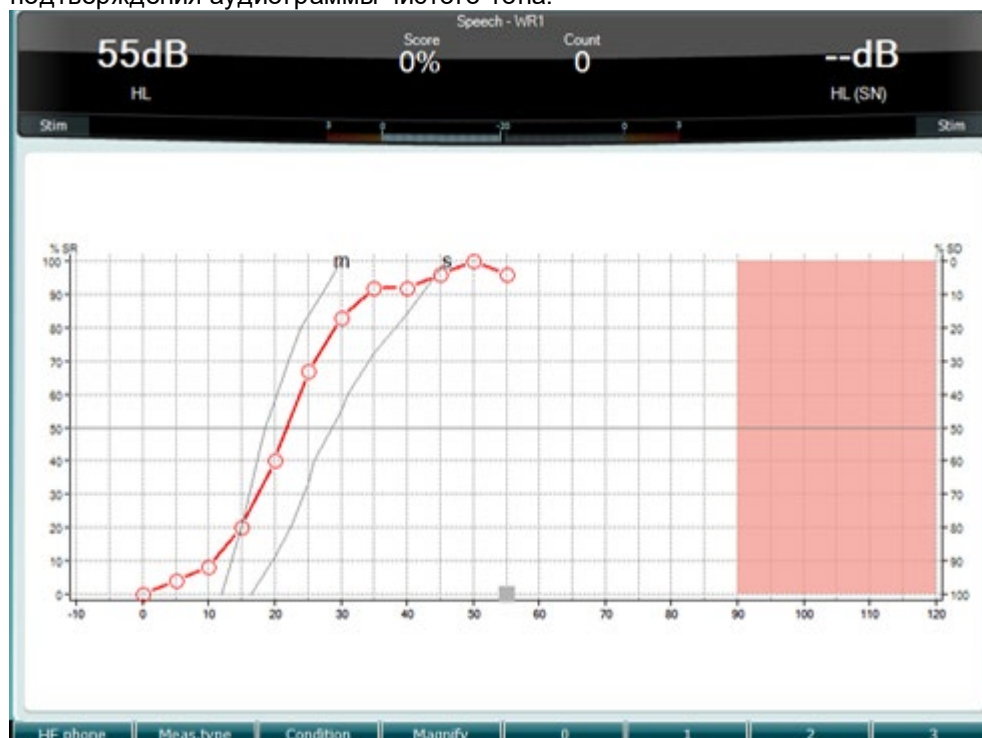


### 3.5.7 Речевой тест

Речевое тестирование может выполняться с использованием предварительно записанных звуковых файлов (26) (при их установке), через вход микрофона (27) или CD (28).

Большинство людей приобретают слуховые аппараты, потому что они или их родственники жалуются, что не могут слышать речь. Речевая аудиометрия основывается на использовании речевых сигналов и оценивает способность пациента понимать ежедневное общение. С ее помощью можно определить способность пациента обрабатывать речь относительно степени и типа потери слуха, которые могут очень сильно различаться у пациентов с одинаковой конфигурацией потери слуха.

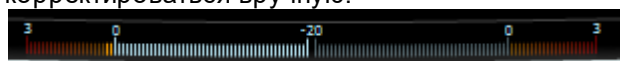
Речевая аудиометрия может быть выполнена при помощи нескольких исследований. Например, порог распознавания речи (SRT) относится к уровню, на котором пациент может правильно повторить 50% говоримых ему слов. Это служит проверкой аудиограммы чистого тона, предоставляет индекс слуховой чувствительности для речи и помогает определить начальную точку для других пороговых измерений, таких как распознавание слов (WR). Распознавание слов еще часто называют дискриминационным тестированием речи (SDS), оно представляет собой количество правильно повторенных слов, выраженное в процентах. Следует заметить, что существует предсказуемая связь между порогом чистого тона и речевым порогом пациента. Таким образом, речевая аудиометрия может быть полезна в качестве подтверждения аудиограммы чистого тона.

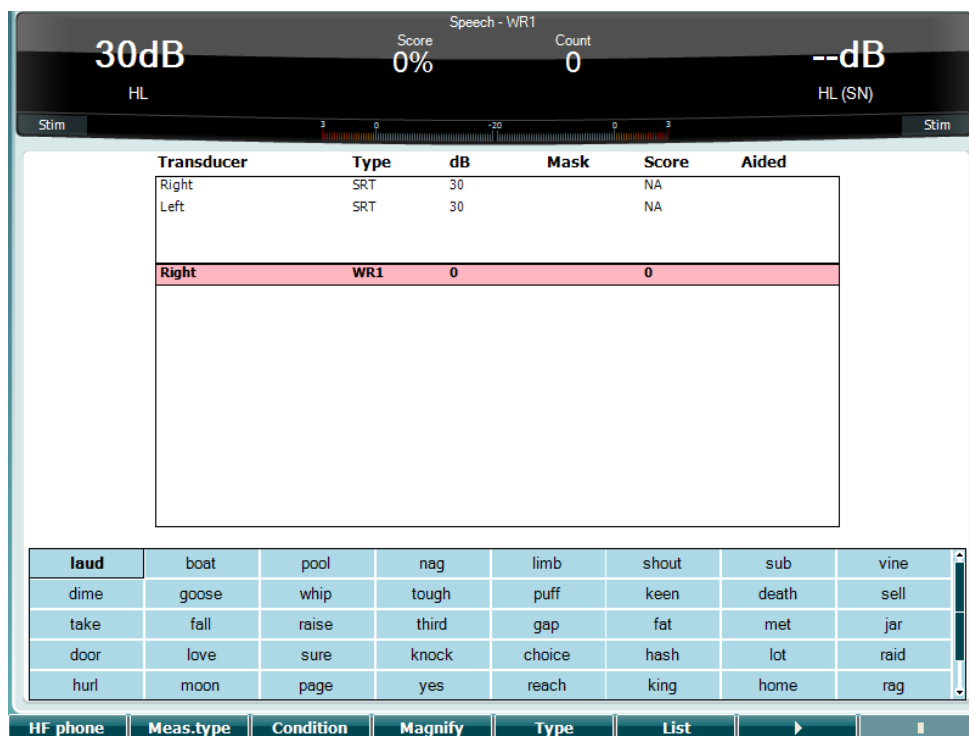


Настройка речевого экрана в графическом режиме с использованием живого голоса /MIC (27) – из меню Настройка (19)

Удерживайте кнопку Мик (27) и CD (28) для регулировки живого звука или входного уровня CD. Регулируйте уровни, пока не достигнете средних показателей приблизительно 0 дБ на волюметре.

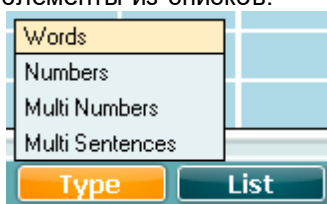
**Предупреждение:** Если речевой и калибровочный сигналы не на одном уровне, это должно корректироваться вручную.





Настройка речевого экрана в табличном режиме с использованием волновых файлов (26) – из меню Настройка (19).

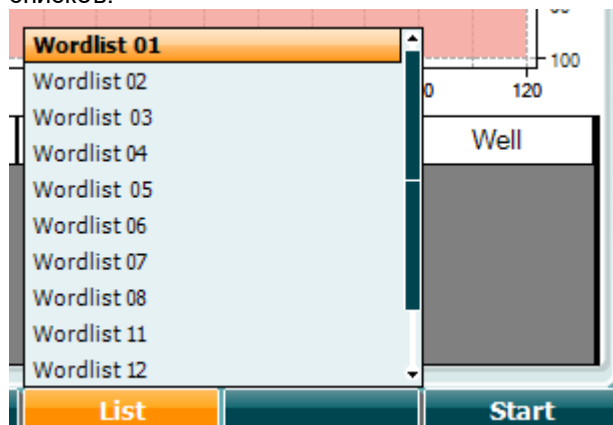
- | Функциональная клавиша | Описание  |
|------------------------|---|
| 10 <b>HF phone</b>     | Доступна только при наличии функции Высокая частота (дополнительная лицензия) на приборе. Выберите наушники HF, подключенные к отдельным разъемам HF. |
| 11 <b>Meas.type</b>    | Выберите HL, MCL или UCL, удерживая Функциональную клавишу (10), а затем необходимый тип измерения, используя поворотные рукоятки (56)/(57).          |
| 12 <b>Condition</b>    | Условие, при котором выполняется речевой тест: Отсутствует, со слуховым аппаратом, бинауральный или со слуховым аппаратом и бинауральный.             |
| 13 <b>Magnify</b>      | Переключение между увеличенной верхней панелью и верхней панелью обычного размера.  |
| 14 <b>Type</b>         | При помощи дискового регулятора "HL db (57)" выберите различные элементы из списков:  |





15 **List**

Различные списки могут быть изменены в опции "Список". При помощи дискового регулятора "HL db (57)" выберите различные элементы из списков:



16

Начните воспроизведение волновых файлов.

17

Начните воспроизведение волновых файлов.

При запуске теста встроенных звуковых файлов F-кнопки перейдут в режим записи.

В режиме записи, если протокол был установлен на продолжение/задержку после воспроизведения слова, это слово будет с серым цветом, ожидая ввода данных от оператора. Ввод может быть "Правильно" (56) / "Неправильно" (55) на клавиатуре или с помощью Phoneme score (Подсчет фонем) на F-кнопках. Тест может быть приостановлен кнопкой "Воспроизведение/Пауза"/

Если был задан ручной режим записи, то слова можно выбирать по одному с помощью кнопки "Вперед/назад" на F-кнопках и затем нажимать "Воспроизвести" для воспроизведения этого слова. При завершении списка слов или выборе другой дорожки используйте конечную F-кнопку для выхода из режима записи.

salt	spor	halm	gås	mørk	telt	hår	pil
flood	smal	brød	kat	tung	stok	mel	mund
brev	skind	gård	ben	græs	øl	jord	ged
net							

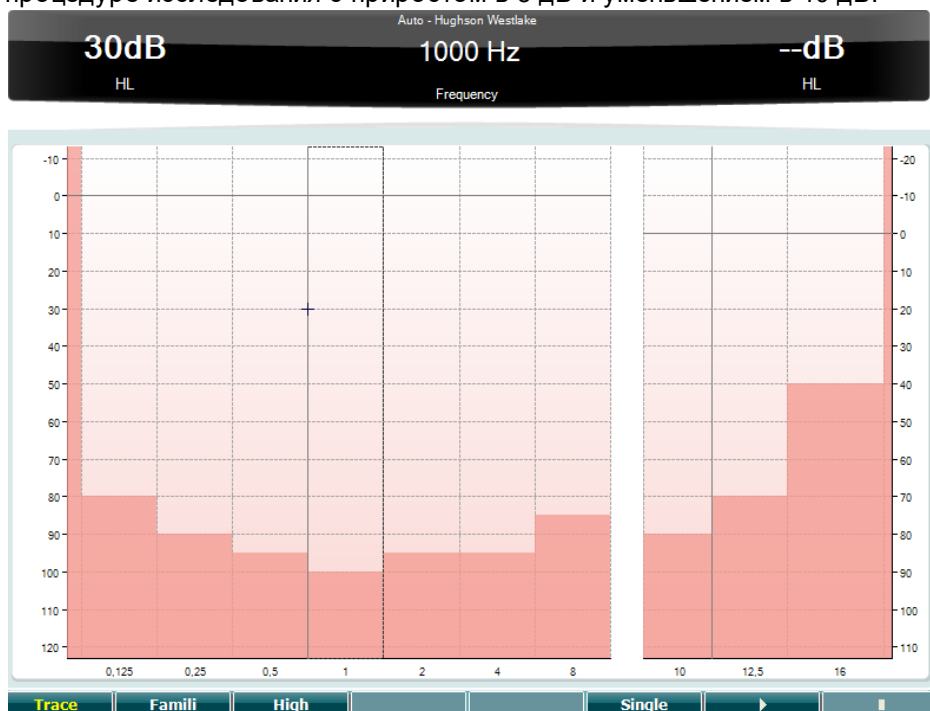
  

		End	0	1	2	3	4
играть/ Пауза	Вперед / Задний ход	Стоп трек	фонем оценка0-4				



## Hughson-Westlake Test

Hughson Westlake —это автоматическая процедура исследования с помощью чистого тона. Порог слуха определяется как 2 из 3 (или 3 из 5) правильных ответов на определенном уровне в процедуре исследования с приростом в 5 дБ и уменьшением в 10 дБ.



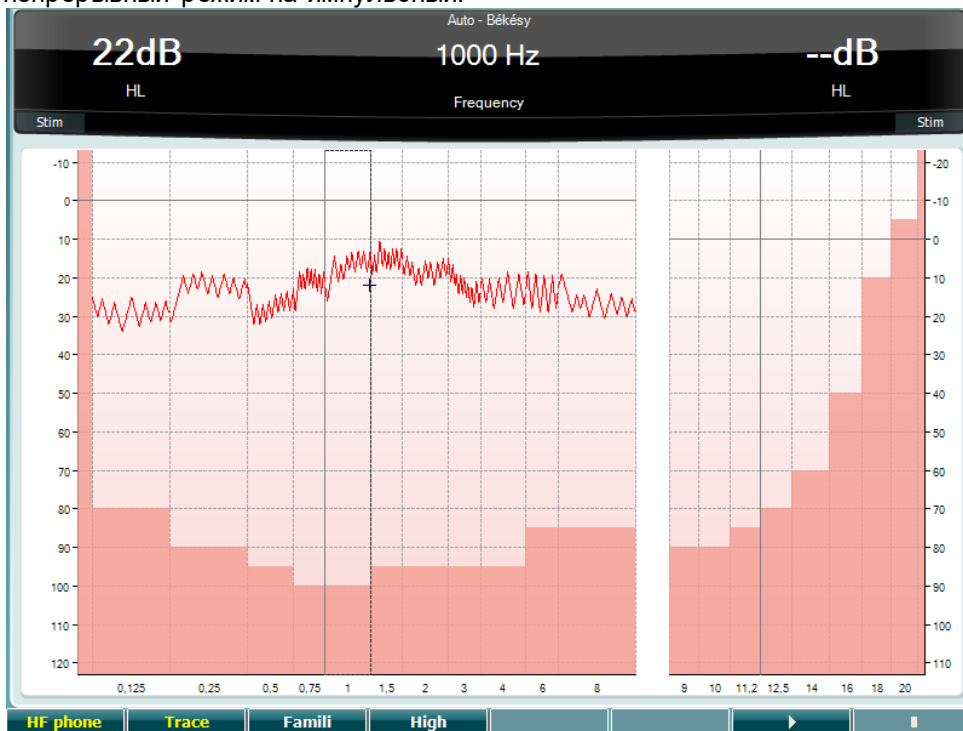
### Функциональная клавиша Описание

- |    |  |  |
|----|--|--|
| 10 |  | Показать следы   |
| 11 |  | Выберите Famili, чтобы узнать пользователя о методе записи |
| 12 |  | Тестирование высоких частот                                |
| 15 |  | Тест одной частоты   |
| 16 |  | Начните выполнение теста. Тестирование всех частот.        |
| 17 |  | Остановите тест.   |



### Исследование Бекеша

"Bekesy" (Бекеша) является одним из видов автоматической аудиометрии. Она диагностически важна для классификации результатов в один из пяти типов (за Джергер и др.), когда сравниваются ответы при непрерывном и импульсном тонах. Исследование Бекеша — это исследование с фиксированной частотой. Можно выбрать чистый тон или узкополосный шум. Для исследования Бекеша можно выбрать стандартный непрерывный. Если предпочтительны пульсирующие тоны, то это можно изменить, нажав кнопку "Temp settings" (19) и изменив непрерывный режим на импульсный.



См. раздел Исследование HW выше, чтобы получить подробное описание основных функций Функциональных клавиш (10), (11), (12), (15), (16), (17).








## Тест QuickSIN

Пользователи слуховых аппаратов часто жалуются на сложности при слушании в фоновом шуме. Поэтому измерение потери SNR (потеря соотношения сигнала к шуму) является очень важным, поскольку способность пациента понимать речь в шуме при использовании аудиограммы чистого тона с точностью нельзя. Тест QuickSIN был разработан для быстрой оценки потери SNR. Список из шести предложений с пятью ключевыми словами в предложении подается в виде гула четырех говорящих. Предложения подаются на предварительно записанных коэффициентах сигнал к шуму, которые уменьшаются пошагово 5 дБ от 25 (очень легко) до 0 (исключительно трудно). Используемые SNR: 25, 20, 15, 10, 5 и 0, охватывая нормальное до сильно затрудненного работы в шуме. Для получения дополнительной информации, пожалуйста, обратитесь к руководству ВКВ-SIN на нашей веб-странице.

### Функциональная клавиша Описание

- 10  Доступна только, если доступна Высокая частота (дополнительная лицензия) на приборе. Выберите наушники HF, подключенные к отдельным разъемам HF.
- 16  Различные списки могут быть изменены в опции "Список". При помощи дискового регулятора "HL db (57)" выберите различные элементы в списках.
- 17  Начните выполнение теста QuickSIN.

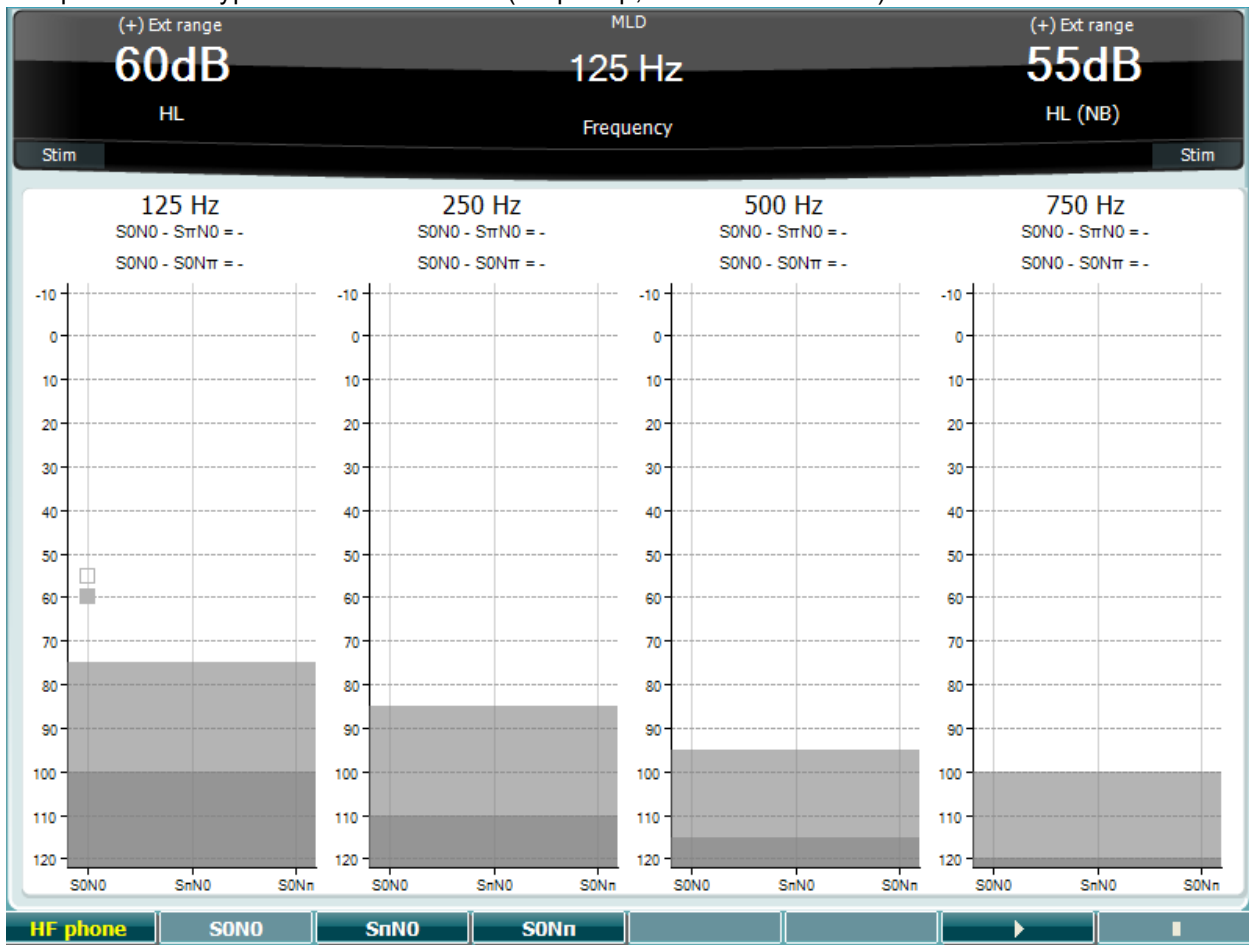


### Тестирование разницы маскировочного уровня

MLD относится к улучшению речи в шуме, когда тон подается в фазу и вне фазы соответственно. Его цель оценить центральную слуховую функцию, но периферические изменения также могут влиять на MLD.

Слуховая система обладает способностью воспринимать различия во временных характеристиках звука, достигающего обоих ушей. Это помогает оценить звуки низкой частоты, которые достигают ушей в разное время вследствие более длинной длины волны.

Она измеряется при одновременной подаче прерванного и узкополосного шума с частотой 500 Гц при 60 дБ на оба уха в фазу и определении порога. Затем фаза одного из тонов инверсируется, и порог снова определяется. Улучшение чувствительности будет сильнее в условиях вне фазы. MLD равняется разнице между порогами в фазе и вне фазы или более формально MLD может определяться как разница в дБ между бинауральной (или моноауральной) средой фазы (SO NO) и конкретным бинауральным состоянием (например, Sπ NO или SO Nπ).



#### Функциональная клавиша

- 10
- 11
- 12
- 16
- 17

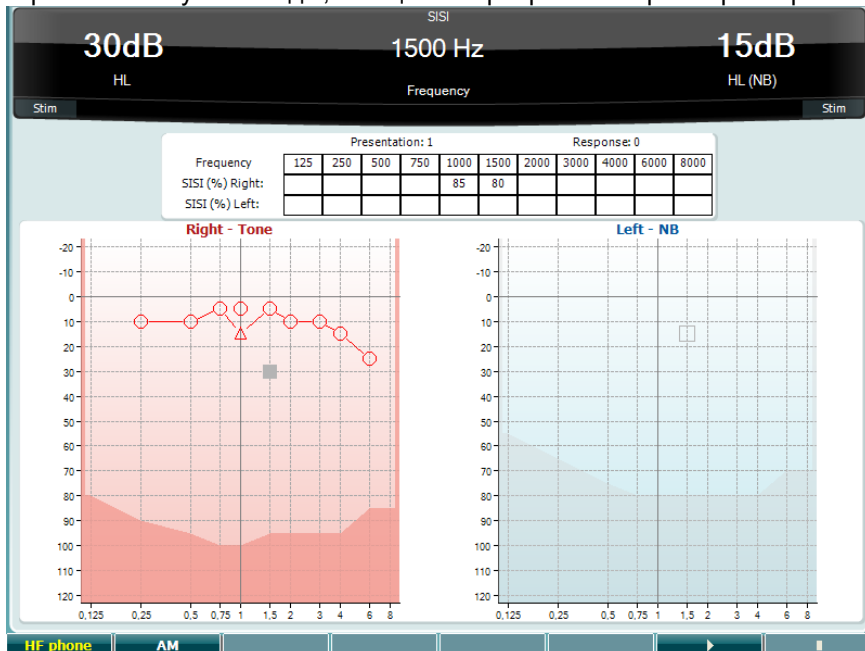
#### Описание

- Шум в фазе и сигнал в фазе.
- Шум в фазе и сигнал в реверсивной фазе.
- Шум в фазе и сигнал в реверсивной фазе.
- Начните выполнение теста MLD.
- Остановите тест MLD.







## SISI тест

SISI разработан для тестирования способности распознавать увеличение интенсивности на 1 дБ во время серии импульсов чистых тонов, подаваемых на 20 дБ выше порога чистого тона для частоты тестирования. Он может использоваться, чтобы различить кохлеарные расстройства от ретрокохлеарных, поскольку пациент с кохлеарным расстройством сможет воспринимать нарастание звука по 1 дБ, а пациент с ретрокохлеарным расстройством нет.



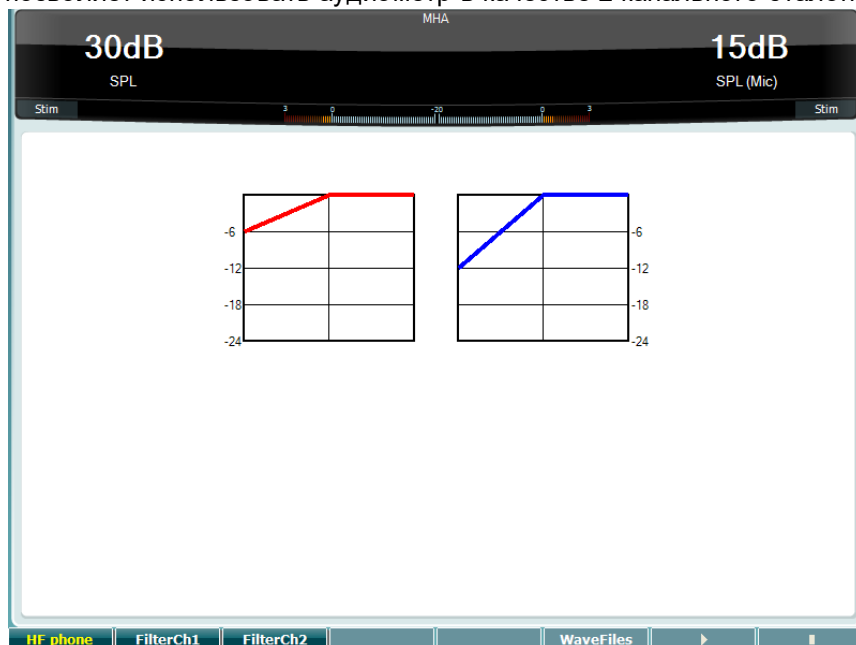
### Функциональная клавиша Описание

- |    |   |  |
|----|---|--|
| 10 |  | Доступна только, если доступна Высокая частота (дополнительная лицензия) на приборе. Выберите наушники HF, подключенные к отдельным разъемам HF. |
| 11 |  | Амплитудная модуляция  |
| 16 |  | Начните выполнение теста SISI.   |
| 17 |  | Остановите тест SISI.  |









### Тест эталонного слухового аппарата

МНА - это симулятор слухового аппарата, который состоит из трех высокочастотных фильтров -6 дБ, -12 дБ, -18 дБ на октаву и фильтра HFE (Выделение высокой частоты), эквивалентного -24 дБ на октаву через аудиометрические головные наушники. Это дает ощущение преимуществ слухового аппарата, и того, что в конечном итоге можно получить при правильном подборе слуховых аппаратов. Фильтры могут быть активированы индивидуально на обоих каналах, что позволяет использовать аудиометр в качестве 2-канального эталонного слухового аппарата.



Функциональная клавиша	Описание
------------------------	----------

- |    |   |  |
|----|---|--|
| 10 |  | Доступна только, если доступна Высокая частота (дополнительная лицензия) на приборе. Выберите наушники HF, подключенные к отдельным разъемам HF. |
| 11 |  | Фильтр канал 1   |
| 12 |  | Фильтр канал 2   |
| 15 |  | При установке звукового файла МНА/HIS их можно выбрать здесь.  |
| 16 |  | Начните выполнение теста МНА.  |
| 17 |  | Остановите тест МНА.   |

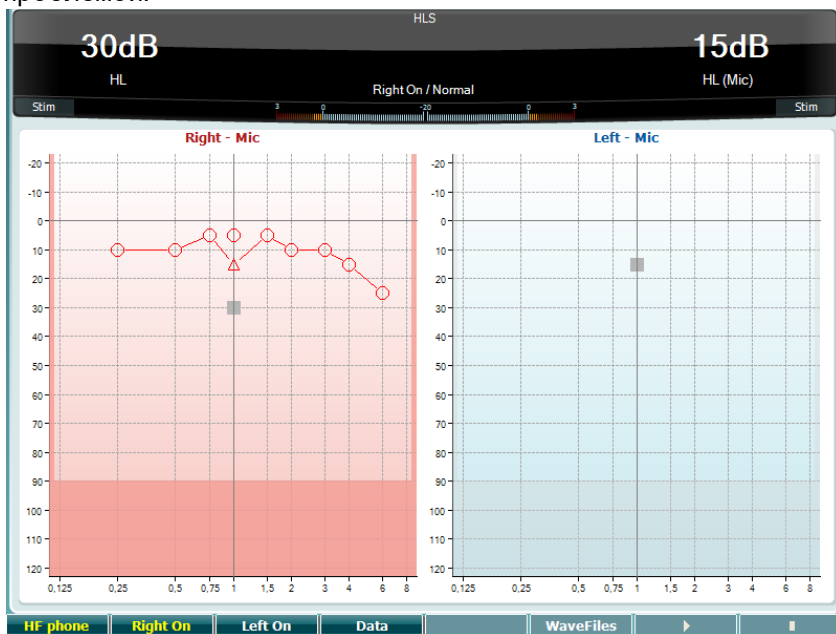
Звуковые файлы МНА/HIS можно установить следующим образом:

1. Поместите выбранные звуковые файлы в архив Zip с именем файла "update\_mha.mywavefiles.bin" (следите за тем, чтобы расширение файла было bin, а не zip)
2. Скопируйте файлы на заново отформатированный FAT32 USB-накопитель
3. Вставьте накопитель в один из USB-разъемов на AC40.
4. Перейдите в Общие настройки и нажмите "Установить"
5. Подождите, пока установка завершится.
6. Перезапустите AC40.



### Тест симуляции потери слуха

HLS предлагает симуляцию потери слуха через аудиометрические головные наушники или высокочастотную гарнитуру. Целевая аудитория в данном случае – члены семьи пациента с нарушениями слуха. Это ценный инструмент, поскольку потеря слуха во многих семьях может приводить к растерянности и недопониманию. Знание о том, как в действительности ощущается потеря слуха, дает представление о том, с чем ежедневно сталкивается человек с такой проблемой.



#### Функциональная клавиша Описание

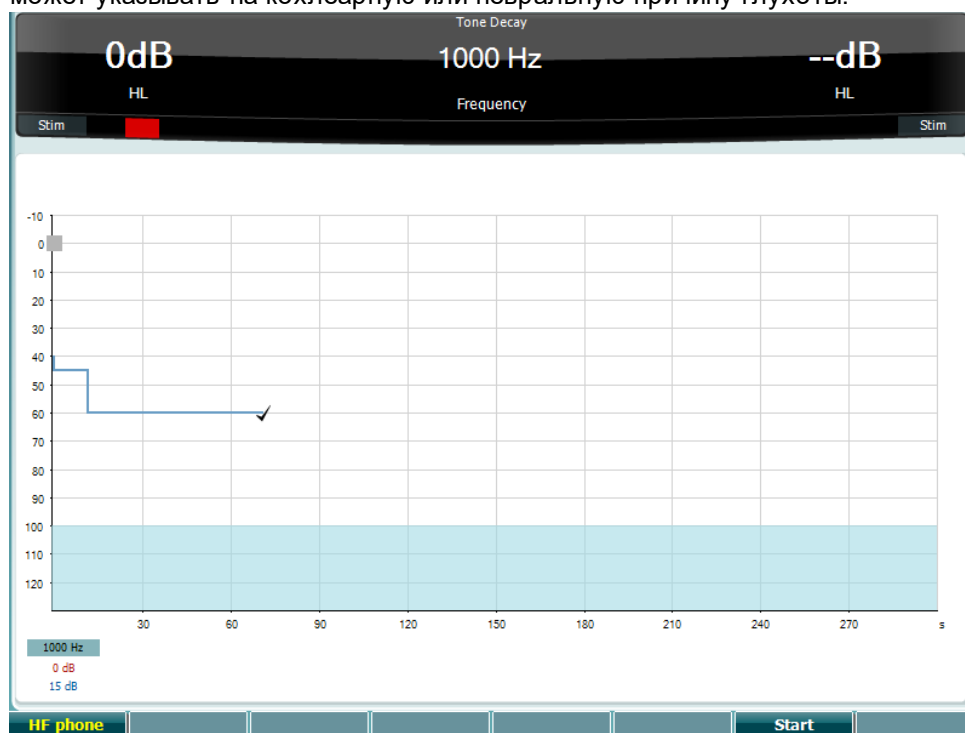
- |    |  |  |
|----|--|--|
| 10 |  | Доступна только, если доступна Высокая частота (дополнительная лицензия) на приборе. Выберите наушники HF, подключенные к отдельным разъемам HF. |
| 11 |  | Правый канал включен.  |
| 12 |  | Левый канал включен.   |
| 13 |  | Выберите, какие данные аудиограммы будут использованы для теста HLS.   |
| 15 |  | При установке звукового файла MHA/HIS их можно выбрать здесь.  |
| 16 |  | Начните выполнение теста HLS.  |
| 17 |  | Остановите тест HLS.   |

Тест HIS использует те же волновые файлы, что и экран теста MHA и устанавливается аналогичным образом. См. информацию выше.



### Тест угасания тона

Данный тест помогает определить адаптацию слуховой системы (Кархарт, 1957). Он предусматривает измерение восприятия постоянного звукового сигнала с течением времени. Это может указывать на кохлеарную или невральную причину глухоты.



#### Функциональная клавиша

**Start**

**Stop**

**HF phone**

#### Описание

Начните выполнение исследования

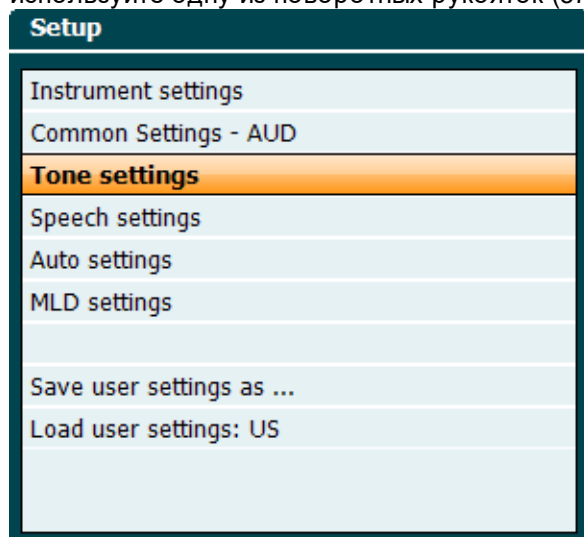
Остановите тест

Доступна только, если на приборе доступна высокая частота (дополнительная лицензия). Выберите ВЧ-наушники, подключенные к отдельным разъемам ВЧ.



### 3.6 "Setup" (Настройка)

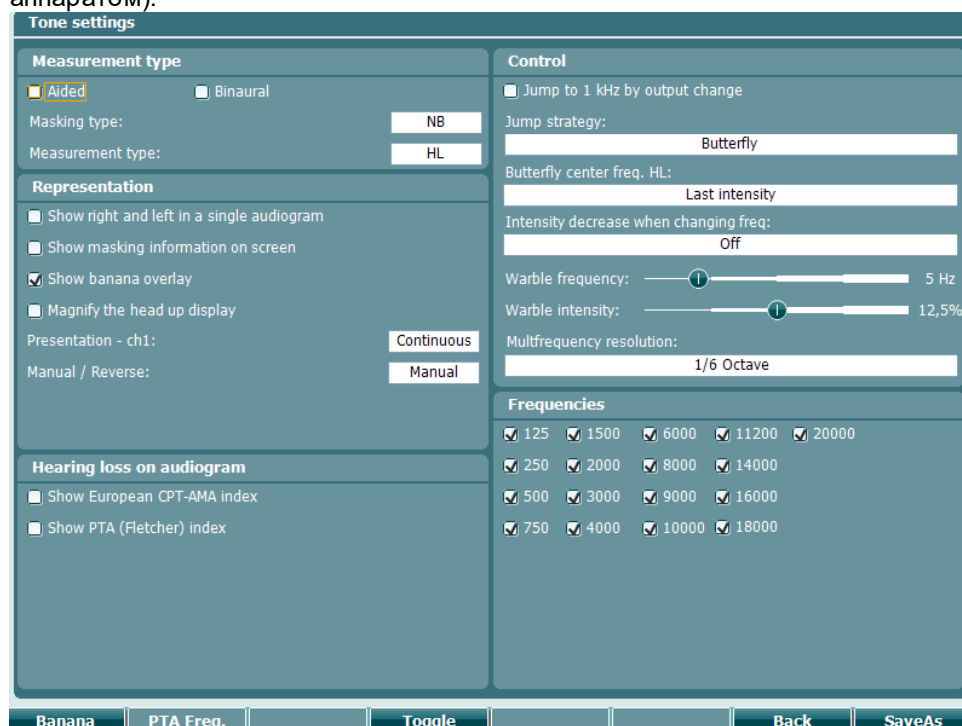
Позволяет врачу сделать изменения некоторых параметров в рамках каждого исследования и изменения общих настроек прибора. Одно нажатие по умолчанию введет выбранное меню Настроек теста. Для ввода меню других настроек удерживайте кнопку "Настройка" и для выбора используйте одну из поворотных рукояток (57)/(58):



Для сохранения настроек используйте "Сохранить все настройки как...".

Для использования настройки другого пользователя (протокола/профиля) используйте "Загрузить настройки пользователя: "наименование настройки пользователя....".

Внутри меню настроек выберите между различными настройками с помощью правой поворотной рукоятки (58). Изменения отдельных параметров с помощью левой поворотной рукоятки (57). Здесь приводится пример из диалога настроек тона при выборе опции "Aided" (со слуховым аппаратом):



Подробное описание диалога настроек см. краткие руководства AC40 по следующему адресу: <http://www.interacoustics.com/ac40>



### 3.6.1 Установка прибора

На приведенном ниже снимке экрана показано меню настроек прибора:

**Instrument settings**

**License:** SN: 34567890  
AUD key:  
014L3U3RDZF7UXS64H3GVA2

**System**  
Date & Time: 08-03-2017 11:03:19

**Light**  
Display light: [Slider]  
LED light: [Slider]

**Printer**  
Printer type: MPT-III  
Printing color mode: Monochrome (B&W)

**Session Settings**  
 Keep Session on Save

Client | Install | Language | Change | | | Exit

### 3.6.2 Общие настройки - AUD

Приведенный ниже снимок экрана показывает меню общих настроек:

**Common settings**

**Intensity (Tone, Speech, SISI)**  
Intensity steps: 5 dB  
Default level when changing output: 30 dB  
Ch2 start intensity (From Off -> ON): 15 dB  
Ch2 intensity when changing freq.: Off

**Automatic output selection**  
 Use insert masking for bone

**Standard**  
Tone standard: ANSI  
Speech standard: ANSI  
Filter mode: Linear

**Representation**  
 Show maximum intensities  
 Show masking cursor  
Default Symbols: International

**Print**  
 Output thresholds in single graph with HF

**Weber**  
 Show on tone audiogram  
 Show on print

**Pulse**  
Multi, pulse length: 500 ms  
Single, pulse length: 500 ms

**Start-up**  
 Ask for setting at startup

**Data handling settings**  
 Save IP measurement as AC

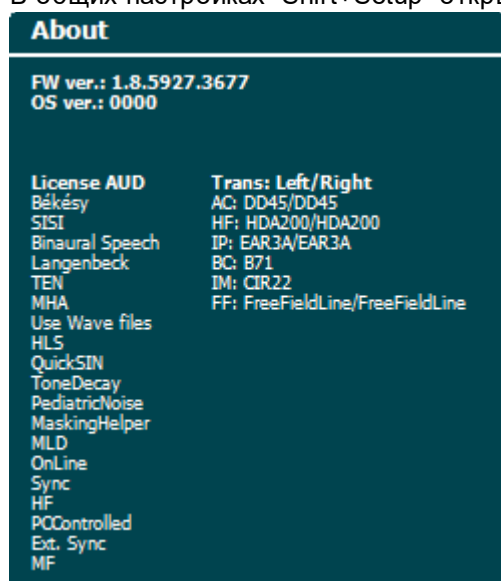
**Patient Response**  
 Enable Patient Response Sound  
Response volume: 0

Client | | | Change | | | Back | SaveAs





В общих настройках “Shift+Setup” открывает следующее окно “О программе”:



	Функциональные клавиши	Описание
10		Выберите "Список клиентов".
11		Установите новое ПО или волновые файлы с USB-накопителя.
	/	
		Удалите элементы. Используйте клавишу "shift" для активации.
16		Вернуться назад.
17		Сохранить настройку (протокол) пользователя

Новые аудиометрические наборы символов установлены через Diagnostic Suite из Общих настроек. То же применимо и в отношении логотипа клиники, представленного на прямой распечатке.



### 3.6.3 Настройка тона

На приведенном ниже снимке экрана показаны настройки для исследования с чистым тоном:

**Tone settings**

**Measurement type**  
 Aided  Binaural  
Masking type: NB  
Measurement type: HL

**Representation**  
 Show right and left in a single audiogram  
 Show masking information on screen  
 Show banana overlay  
 Magnify the head up display  
Presentation - ch1: Continuous  
Manual / Reverse: Manual

**Hearing loss on audiogram**  
 Show European CPT-AMA index  
 Show PTA (Fletcher) index

**Control**  
 Jump to 1 kHz by output change  
Jump strategy: Butterfly  
Butterfly center freq. HL: Last intensity  
Intensity decrease when changing freq: Off  
Warble frequency: 5 Hz  
Warble intensity: 12,5%  
Multifrequency resolution: 1/6 Octave

**Frequencies**  
 125  1500  6000  11200  20000  
 250  2000  8000  14000  
 500  3000  9000  16000  
 750  4000  10000  18000

Banana PTA Freq. Toggle Back SaveAs

#### Функциональные клавиши Описание

- |    |               |   |
|----|---------------|---|
| 10 | <b>Banana</b> | Покажите настройки для речевого банана.     |
| 16 | <b>Back</b>   | Вернуться назад.                            |
| 17 | <b>SaveAs</b> | Сохранить настройку (протокол) пользователя |



### 3.6.4 Речевые настройки

На приведенном ниже снимке экрана показаны настройки Речевого исследования:

Функциональные клавиши	Описание
------------------------	----------

- |    |                 |   |
|----|-----------------|---|
| 10 | <b>Ph Norms</b> | Настройки Phonem norm curve (нормы кривой фонем). |
| 11 | <b>FF Norms</b> | Настройки нормы кривой FF.                        |
| 16 | <b>Back</b>     | Вернуться назад.                                  |
| 17 | <b>SaveAs</b>   | Сохранить настройку (протокол) пользователя       |



### 3.6.5 Автоматические настройки

**Auto settings**

**Hughson Westlake**

Threshold method:  
**2 out of 3**

On time:  2 s  
Random off time:  1,6 s  
(Off time = Random off time + 2 s) from 2 to 3.6 s

**Békésy**

Deviation among peaks or valleys:

Number of reversals:

Curve to average:


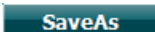
Printout:  
 Trace view  
 Audiogram view

**Frequencies**

125  2000  9000  18000  
 250  3000  10000  20000  
 500  4000  11200  
 750  6000  14000  
 1500  8000  16000

**Change** **Back** **SaveAs**

#### Функциональные клавиши Описание

- |    |   |   |
|----|---|---|
| 16 |  | Вернуться назад.                            |
| 17 |  | Сохранить настройку (протокол) пользователя |


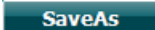


### 3.6.6 Настройки MLD

Test frequencies	
Test frequency 1:	125
Test frequency 2:	250
Test frequency 3:	500
Test frequency 4:	750

Change      Back      SaveAs

Функциональные клавиши	Описание
------------------------	----------

- |    |   |   |
|----|---|---|
| 16 |  | Вернуться назад.                            |
| 17 |  | Сохранить настройку (протокол) пользователя |

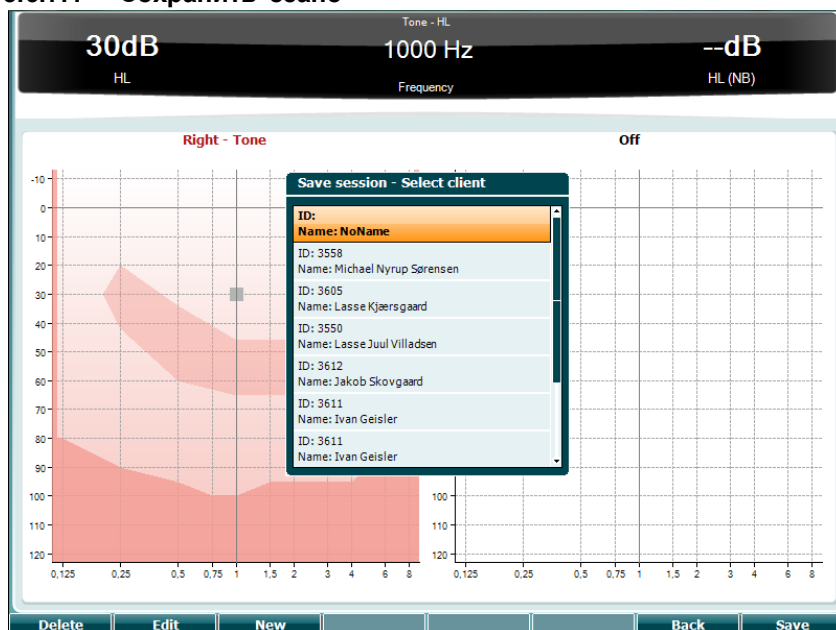


### 3.6.7 Сеансы и пациенты

Сохранение сеанса (22) после тестирования или же создание нового сеанса при удержании клавиши "Shift (18)" и нажатии клавиши "Сохранить сеанс".

В меню "сохранить сеанс" (22) возможно сохранять сеансы, удалять и создавать клиентов и редактировать имена клиентов.

#### 3.6.7.1 Сохранить сеанс



#### Функциональные клавиши Описание

- |    |  |   |
|----|--|---|
| 10 |  | Удалить выбранного клиента.             |
| 11 |  | Редактировать выбранного клиента.       |
| 12 |  | Создать нового клиента.                 |
| 16 |  | Перейдите к сеансу.                     |
| 17 |  | Сохранить сеанс под выбранным клиентом. |

#### 3.6.7.2 Клиенты

#### Функциональные клавиши Описание

- |    |  |   |
|----|--|---|
| 10 |  | Удалить выбранного клиента.                           |
| 16 |  | Перейдите к сеансу.                                   |
| 17 |  | Доступ к сеансам, сохраненным под выбранным клиентом. |



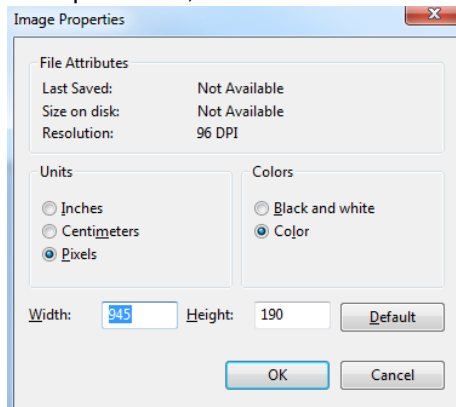
### 3.7 Печать

Существуют два способа печати данных с AC40:

- **Непосредственная распечатка:** Позволяет сделать непосредственную распечатку результатов после тестирования (через поддерживаемый USB-принтер - в случае сомнения в отношении поддерживаемых ПК-принтеров свяжитесь со Службой клиентской поддержки Interacoustics). Логотип на распечатке может быть сконфигурирован через аудиометр (см. ниже) или через Diagnostic Suite (в Общих настройках можно загрузить изображение логотипа на прибор с ПК).
- **ПК:** Измерения можно передавать в программу ПК Diagnostic Suite (см. отдельное руководство по эксплуатации) и распечатывать через нее. В данном случае возможна полная индивидуальная настройка распечаток через Мастер печати. Это также позволяет делать комбинированные распечатки - например, вместе с AT235 или анализаторами среднего уха "Titan".

### 3.8 Автономный блок AC40, печать обновленного логотипа

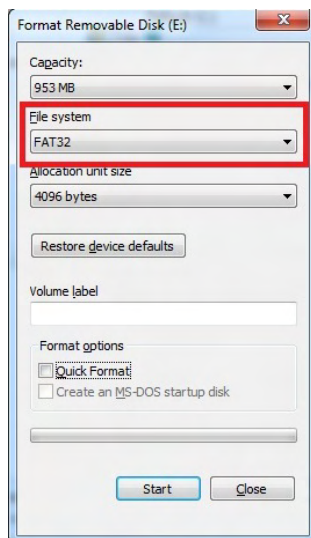
1. Откройте программу "Paint".
2. Откройте "Свойства изображения", нажав сочетание клавиш Ctrl + E



3. Установите "Ширину" на 945 и "Высоту" на 190, как показано. Нажмите кнопку "OK"
4. Редактируйте изображение и данные Компании внутри заданной области
5. Сохраните созданный файл под именем "PrintLogo.bmp"
6. Поместите файл "PrintLogo.bmp" в Zip-архив под следующим именем "update\_user.logo.bin"

Файл "update\_user.logo.bin" теперь готов к использованию

7. Возьмите USB-накопитель с объемом не менее 32 Мб и вставьте в Ваш ПК
8. Перейдите в Мой компьютер и щелкните правой клавишей мыши по USB-накопителю и выберите "Форматировать" \*\*Примечание-это удалит все данные с Вашего USB-накопителя\*
9. Убедитесь, что в качестве Файловой системы выбрана "FAT32". Оставьте как есть все остальные настройки



10. Щелкните по кнопке "Старт". В зависимости от размера Вашей флэшки это может занять какое-то время. Когда форматирование закончено, появится всплывающее окно, указывающее на то, что форматирование выполнено успешно
11. Скопируйте файл "update\_user.logo.bin" на отформатированную флэшку
12. Очень важно, чтобы только этот файл был на USB-накопителе
13. При отключенном аудиометре вставьте флэшку в любой доступный USB-порт
14. Включите прибор и нажмите кнопку Temp/Setup из экрана Тест с использованием тона
15. Используя кнопку Настройка/Тесты (Setup/Tests) введите "Общие настройки"
16. Для ответа на вопрос "Хотите установить" нажмите кнопку "Yes" (Да)
17. После завершения установки нажмите кнопку "Back" (Назад) для выхода в экран теста



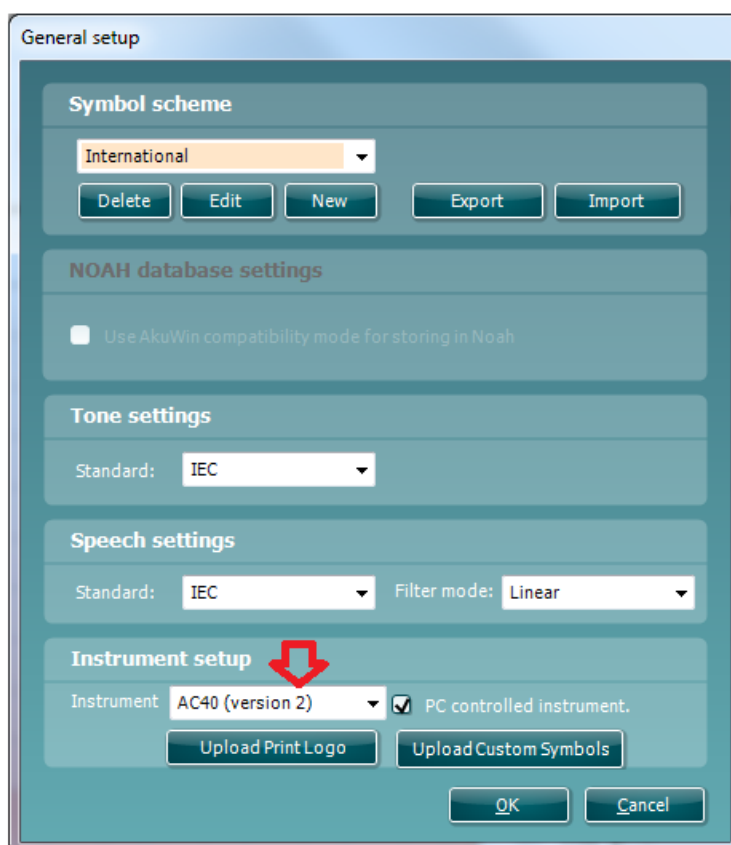
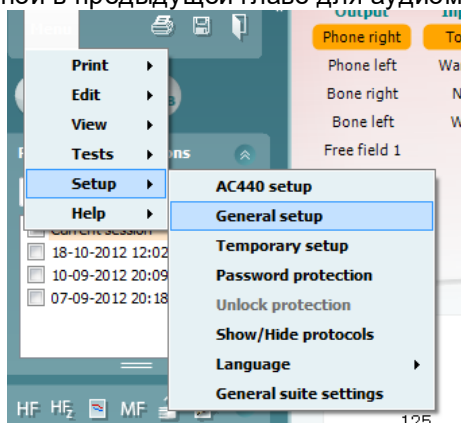


### 3.9 Диагностический пакет

В данном разделе описывается передача данных и гибридный режим (Режимы онлайн/работы с ПК), поддерживаемые новым AC40.

#### 3.9.1 Настройка инструмента

Эта настройка подобна описанной в предыдущей главе для аудиометрического переноса данных.



**Внимание:** Выберите “AC40 (версия 2)”, (а не "AC40", которая относится к старой версии).

**Инструмент, управляемый с ПК:** Снимите флажок выбор, если хотите запустить AC40 как автономный аудиометр (т.е. не как гибридный аудиометр), оставаясь при этом подключенным к Diagnostic Suite. При нажатии *Save Session (Сохранить сеанс)* на инструменте сеанс автоматически будет передан в Diagnostic Suite. См. далее раздел “Режим синхронизации”.

**Загрузите печать логотипа и символы аудиограммы на AC40:** Логотип для прямой распечатки можно передать на AC40 с использованием кнопки “Загрузить логотип печати”.



Символьная схема, используемая в Diagnostic Suite, может передаваться на AC40 (при просмотре версии в аудиограмме) с использованием кнопки “Загрузить специальные символы”. Для получения информации о том, как изменить символьную схему на AC40 см. Руководство по эксплуатации к AC40.

### 3.9.2 Режим SYNC (синхронизация)

#### Передача данных одним нажатием (Гибридный режим деактивирован)

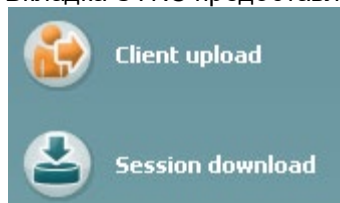
Если в Общей настройке (см. выше) снять выбор с настройки “Управляемый от ПК инструмент”, текущая аудиограмма будет передана в Diagnostic Suite следующим образом: При нажатии *Save Session (Сохранить сеанс)* на инструменте сеанс автоматически будет передан в Diagnostic Suite. Запустите Diagnostic Suite при подключенном устройстве.

### 3.9.3 Вкладка “Синхронизация”

Если на AC40 хранится несколько сеансов (по одному или нескольким пациентам), необходимо использовать вкладку Sync. На снимке экрана внизу показано приложение Diagnostic Suite с открытой вкладкой SYNC (под вкладками AUD и IMP в правом верхнем углу).



Вкладка SYNC предоставляет следующие возможности:



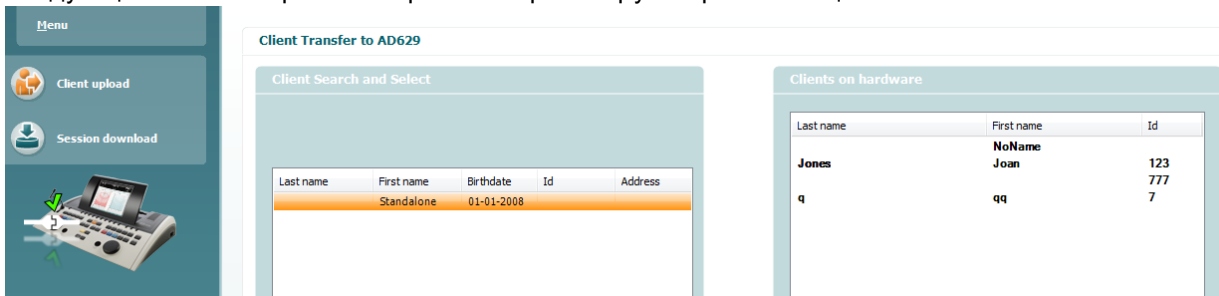
**"Client upload" (Загрузка данных пациента)** используется для передачи файлов пациентов из базы данных (Noah или OtoAccess) в AC40. Внутренняя память AC40 может содержать данные до 1000 пациентов и 50 000 сеансов (данные аудиограмм).

**"Session download" (Выгрузка сеанса)** используется для выгрузки сохраненных в памяти AC40 сеансов (данные аудиограмм) в Noah, OtoAccess или XML-файл (во время работы Diagnostic Suite без базы данных).



### 3.9.4 "Client upload" (Загрузка данных пациента)

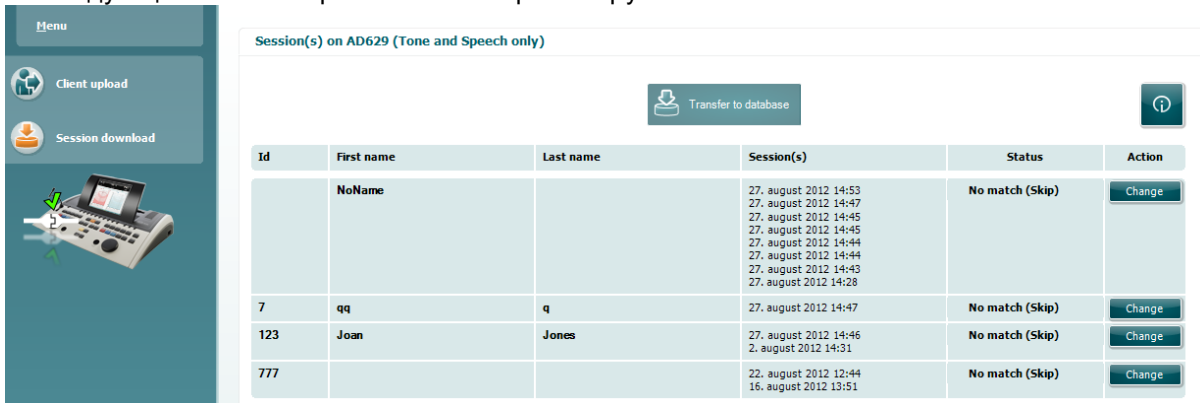
Следующий снимок экрана отображает экран загрузки файлов пациента:




- В левой части возможен поиск пациента в базе данных для передачи с использованием разных поисковых критериев. Воспользуйтесь кнопкой "Add" (Добавить), чтобы передать данные о пациенте из базы данных во внутреннюю память АС40. Внутренняя память АС40 может содержать данные до 1000 пациентов и 50 000 сеансов (данные аудиограмм).
- В правой части находятся данные пациентов, сохраненные во внутренней аппаратной памяти АС40. Возможно удалить данные обо всех пациентах либо индивидуально каждого с помощью кнопок "Remove all" (Удалить все) или "Remove" (Удалить).


### 3.9.5 Выгрузка сеанса

На следующем снимке экрана показан экран выгрузки сеанса:



Щелкнув на значке , можно получить описания функций экрана "Session download" (Выгрузка сеанса):

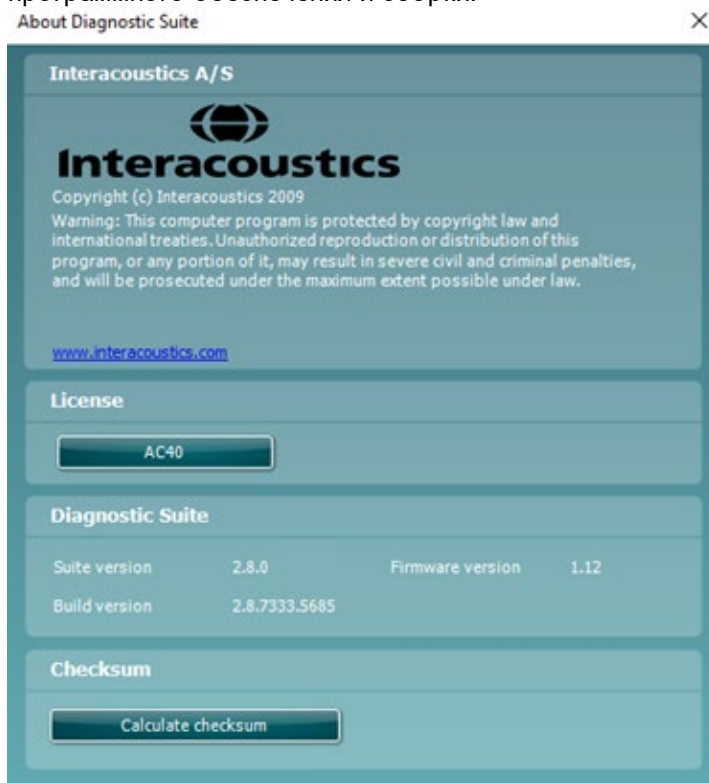


Status	Meaning
 <b>Match (Transfer)</b>	This client on AC40 (version 2) was found (matched) in the database and the measurement will be transferred (downloaded) into the database after pressing 'Transfer to database'.
<b>No match (Skip)</b>	This client on AC40 (version 2) was not found (not matched) in the database and the measurement will not be transferred (downloaded) into the database after pressing 'Transfer to database'.
<b>Download complete</b>	The client measurement data stored on AC40 (version 2) was successfully transferred (downloaded) to the selected client in the database.

A client on the AC40 (version 2) can be transferred (downloaded) into a different (existing or new) client in the database by selecting "Change" under the "Action" column. This will open a new dialog for changing the client selection.

### 3.9.6 Информация о пакете диагностики

Перейдите в Menu (Меню) > Help (Справка) > About (О программе), после чего откроется представленное ниже окно. Это область программного обеспечения, в которой вы можете управлять лицензионными ключами и проверять ваши версии комплекта, встроенного программного обеспечения и сборки.



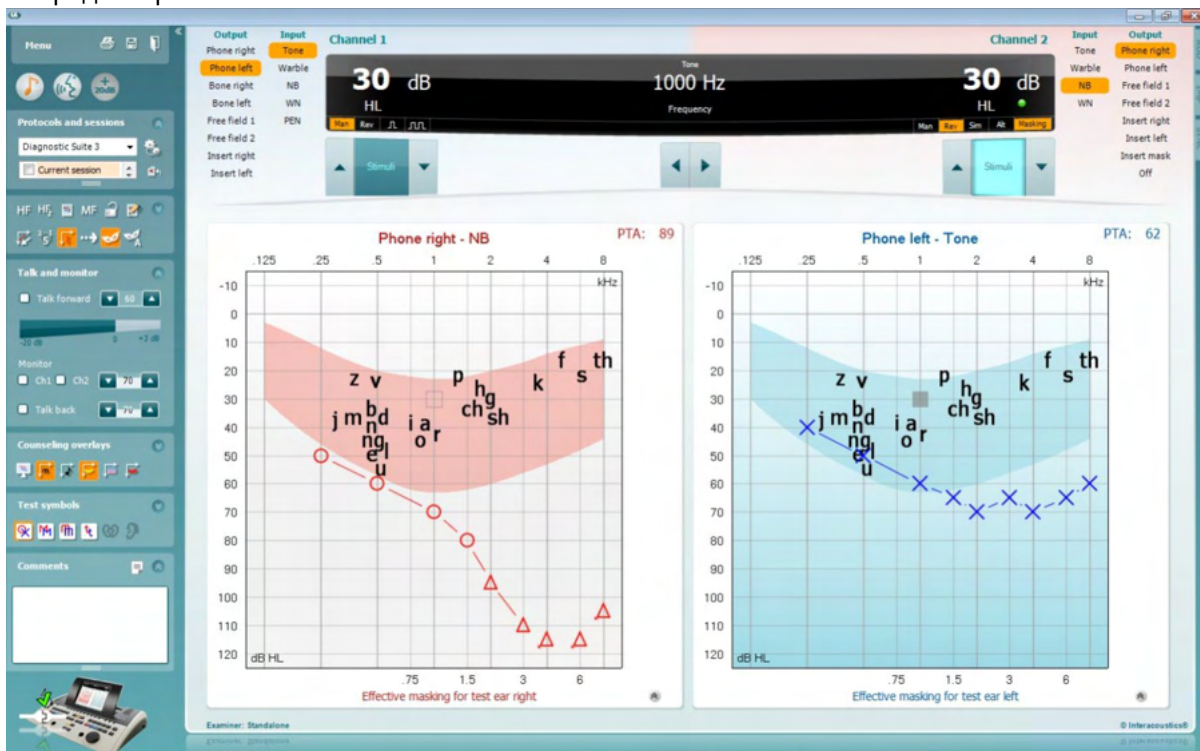
Также в этом окне вы найдете раздел Checksum (Контрольная сумма), который предназначен для определения целостности программного обеспечения. Он проверяет содержимое файлов и папок вашей версии программного обеспечения. Он использует алгоритм SHA-256.

После открытия контрольной суммы вы увидите строку символов и цифр, вы можете скопировать ее, дважды щелкнув по ней.



### 3.10 Гибридный режим (работа "онлайн" и контролируемый ПК) режим

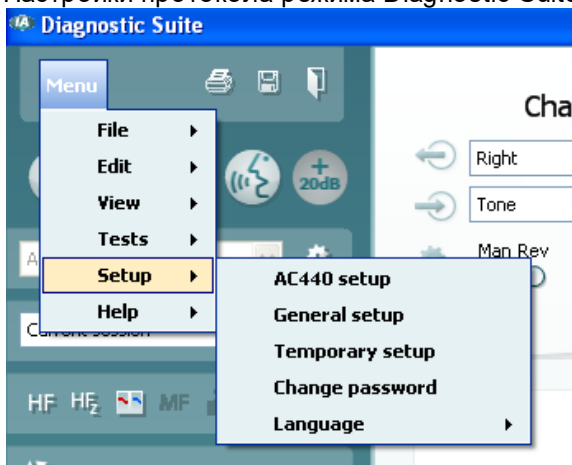
Следующий снимок экрана отображает вкладку "AUD" (аудиометрия) во время работы AC40 в "гибридном режиме".



Данный режим позволяет AC40 быть подключенным к ПК в режиме онлайн - например, отрегулированный гибридный аудиометр:

- Управлять агрегатом через ПК и
- Управлять ПК через агрегат

Руководство по эксплуатации AC440 более подробно объясняет, как функционирует модуль AUD при работе в гибридном режиме. Примите во внимание, что руководство к AC440 охватывает полнофункциональный клинический модуль AC440 для аудиометров на основе ПК Equinox и Affinity, поэтому некоторые функции в модуле AUD Diagnostic Suite AC40 представлены не будут. Настройки протокола режима Diagnostic Suite AUD могут изменяться из настройки AC440:





## 4 Техническое обслуживание

### 4.1 Процедуры общего технического обслуживания

Рекомендуется еженедельно проводить стандартные процедуры проверки в полном объеме на всем используемом оборудовании. Убедитесь, что приведенные далее пункты 1-9 соблюдаются на оборудовании каждый день его использования.

Целью стандартной проверки является обеспечение надлежащей работы оборудования, отслеживание того, что его калибровка существенно не изменилась, и что датчики и разъемы не имеют дефектов, которые могут отрицательно сказаться на результатах тестирования. Процедуры проверки должны проводиться, когда аудиометр находится в стандартном рабочем положении. Наиболее важными элементами в повседневной работе являются субъективные тесты, а данные тесты могут успешно выполняться только оператором с ненарушенным или предпочтительно хорошим слухом. Если используется камера или отдельная комната для тестирования, оборудование необходимо проверить как установленное; и для выполнения процедур возможно необходима помощь помощника. Затем необходимо провести проверки между аудиометром и оборудованием в камере, а также все соединительные провода, вилки и розетки клеммной коробки (стена звуковой комнаты) как потенциальные источники прерывания или некорректного соединения. Условия акустического шума окружающей среды во время тестов не должны быть существенно хуже, чем условия, при которых используется оборудование.

- 1) Очистите и проверьте аудиометр и все принадлежности.
- 2) Проверьте прокладки наушников, вилки, основные провода и провода принадлежностей на следы износа или повреждения. Поврежденные или сильно изношенные части следует заменить.
- 3) Включите оборудование и дайте ему прогреться в течение рекомендованного времени. Проведите любые регулировки настроек, как это указано. У оборудования, питающегося от батарей, проверьте состояние батарей с использованием указанного метода производителя. Включите оборудование и дайте ему прогреться в течение рекомендованного времени. Если период прогрева не указан, дайте схемам стабилизироваться в течение 5 минут. Проведите любые регулировки настроек, как это указано. У оборудования с питанием от батарей проверьте статус батареи.
- 4) Проверьте, что серийные номера наушников и костного вибратора верные и пригодны для использования с аудиометром.
- 5) Убедитесь, что выход аудиометра приблизительно правильный при воздушной и костной проводимости, проведя упрощенную аудиограмму на известном тестируемом пациенте с известным уровнем слуха; проверьте, есть ли какие-либо изменения.
- 6) Выполняйте проверку при высоком уровне (например, уровни слышимости 60 дБ при воздушной проводимости и 40 дБ при костной проводимости) всех соответствующих функций (на обоих наушниках) при всех использованных частотах; слушайте надлежащее функционирование, отсутствие искажений, отсутствие щелчков и т.д.
- 7) Проверьте все наушники (включая телефон для маскировки), а также костный вибратор на отсутствие искажений и прерывания; проверьте вилки и провода на прерывание.
- 8) Убедитесь, что все ручки переключателей надежны, и все индикаторы работают корректно.
- 9) Проверьте, что сигнальная система пациента работает корректно.
- 10) Слушайте на низких уровнях любые признаки шума, гула или нежелательных звуков (прорыв возникает, когда сигнал подается в другой канал) или любые изменения в качестве тона при использовании маскировки.
- 11) Проверьте, что все аттенюаторы действительно ослабляют сигналы по полному спектру, и что все аттенюаторы, которые предназначены для работы, когда доставляется тон, не имеют электрического и механического шума.
- 12) Проверьте, что все элементы управления работают тихо, и что шум, исходящий из аудиометра не слышим в положении пациента.
- 13) Проверьте речевые схемы коммуникации пациента, при необходимости, применяя процедуры, аналогичные используемым для функции чистого тона.
- 14) Проверьте натяжение стяжки наушников и стяжки костного вибратора. Убедитесь, что подвижные соединения свободно вращаются и не провисают чрезмерно.



- 15) Проверьте стяжки и поворотные соединения на наушниках, препятствующих попаданию шума, на признаки износа натяжения или усталости металла.

Прибор был спроектирован для долговечной работы, однако рекомендуется раз в год производить калибровку, чтобы быть уверенными в надлежащем функционировании датчиков.

Калибровка прибора требуется также, если случится что-то с каким-то из элементов (например, при падении гарнитуры или костного проводника на твердую поверхность).

Процедура калибровки приведена в руководстве по обслуживанию, которое можно получить по запросу.

## NOTICE

Особо внимательным следует быть при обращении с ушными телефонами и другими датчиками-преобразователями, так как механическое сотрясение может привести к изменению калибровки.

## 4.2 Очистка изделий фирмы Interacoustics

При загрязнении поверхности прибора или его компонентов для очистки можно использовать мягкую ткань, увлажненную слабым раствором воды и моющего средства или аналогичного средства. Не следует использовать органические растворители и ароматические масла. Во время очистки прибора всегда отсоединяйте USB-кабель. Следите, чтобы внутрь корпуса прибора или его принадлежностей не попадали жидкости.



- Перед очисткой всегда выключите и отсоедините от сети питания
- Для очистки всех внутренних поверхностей следует использовать мягкую ткань, слегка смоченную чистящим раствором
- Не позволяйте жидкости входить в контакт с металлическими частями ушных вкладышей или наушников
- Не следует использовать автоклав, стерилизовать или погружать прибор и его принадлежности в какую-либо жидкость
- Запрещается использовать какие-либо твердые или острые предметы для очистки частей прибора или принадлежностей
- Если какие-либо части соприкоснулись с жидкостями, не ждите, пока они высохнут, а очистите их сразу
- Резиновые или поролоновые ушные вкладыши — это компоненты только для одноразового применения

### Рекомендуемые чистящие и дезинфицирующие растворы:

- Теплая вода с мягким неабразивным чистящим раствором (мыло)

### Процедура:

- Чистите прибор, протирая внешнюю поверхность корпуса мягкой безворсовой тканью, слегка смоченной в чистящем растворе
- Очистите подушечки и ручной переключатель пациента и другие части безворсовой тканью, слегка смоченной в чистящем растворе
- Проверьте, чтобы влага не попала в динамики ушных вкладышей и подобные детали



### 4.3 О ремонте

Компания Interacoustics берет на себя ответственность за действительность маркировки CE, влияние на технику безопасности, надежность и работу оборудования исключительно в следующих случаях:

1. процедуры сборки, дополнительные подключения, повторные наладки, внесения изменений или ремонта проводятся лицами с надлежащим допуском;
2. сервисное обслуживание прибора проводится с соблюдением установленного интервала (ежегодно);
3. электрическая схема помещения соответствует применимым требованиям; и
4. эксплуатация прибора проводится персоналом с надлежащим уровнем допуска и в соответствии с документацией, предоставленной компанией Interacoustics.

Клиенту следует обращаться к местному дистрибьютору за информацией о возможностях сервисного обслуживания и ремонта, включая обслуживание и ремонт на месте. Важно, чтобы клиент (с помощью местного дистрибьютора) заполнял «RETURN REPORT» (УВЕДОМЛЕНИЕ О ВОЗВРАТЕ ПРОДУКЦИИ) каждый раз при отправке компонента/изделия обслуживанию или ремонту в компанию Interacoustics.

### 4.4 Гарантийные обязательства

Компания Interacoustics гарантирует, что:

- Аудиометр AC40 не содержит дефектов материалов и изготовления при эксплуатации и обслуживании в обычных условиях и будет исправно работать на протяжении 24 месяцев со дня поставки прибора компанией Interacoustics первому покупателю
- Дополнительное оборудование не содержит дефектов с точки зрения материалов и изготовления и в нормальных условиях эксплуатации и обслуживания сохранит исправность на протяжении девяноста (90) дней со дня доставки прибора из компании Interacoustics первому покупателю

При необходимости сервисного обслуживания любого изделия во время действия применимого гарантийного срока покупатель должен обратиться непосредственно в местный сервисный центр компании Interacoustics, чтобы определить подходящую ремонтную мастерскую. Согласно условиям данной гарантии, ремонт или замена будут проведены за счет компании Interacoustics. Требуемое сервисное обслуживание изделие должно быть безотлагательно отправлено в надлежащей упаковке и с оплаченными почтовыми сборами. Риски потери или повреждения изделия при его транспортировке в компанию Interacoustics ложатся на покупателя изделия.

Компания Interacoustics ни в коем случае не может нести ответственность за любой случайный, не прямой или последующий ущерб, связанный с приобретением либо использованием любых изделий производства компании Interacoustics.

Вышеизложенное касается исключительно первичного покупателя. Данная гарантия не применима ни к каким последующим владельцам или арендаторам изделия. Помимо этого, данная гарантия недействительна (и компания Interacoustics не несет ответственности) в случае любого рода ущерба, возникающего в связи с приобретением или использованием любого изделия компании Interacoustics, которое:

- ремонтировали где-либо, кроме официально признанных сервисных центров компании Interacoustics;
- изменяли любым способом, что, по мнению компании Interacoustics, отразилось на стабильности или надежности работы изделия;
- использовали не по назначению, с небрежностью или оно было повреждено, или же у изделия повреждены либо удалены серийный номер или номер партии; или
- неправильно обслуживали или использовали любым способом, отличающимся от описанного в предоставленных компанией Interacoustics инструкциях.





Данная гарантия замещает собой все прочие гарантийные обязательства, явно выраженные или подразумеваемые, а также все прочие обязательства или области ответственности компании Interacoustics. Компания Interacoustics не предоставляет, прямо или косвенно, представителям или третьим лицам прав принимать на себя от имени компании Interacoustics любого рода дополнительные обязательства в связи с продажей изделий компании Interacoustics.

**КОМПАНИЯ INTERACOUSTICS СНИМАЕТ С СЕБЯ ОТВЕТСТВЕННОСТЬ ЗА ЛЮБЫЕ ПРОЧИЕ ГАРАНТИЙНЫЕ ОБЯЗАТЕЛЬСТВА, ЯВНО ВЫРАЖЕННЫЕ ИЛИ ПОДРАЗУМЕВАЕМЫЕ, ВКЛЮЧАЯ ЛЮБЫЕ ГАРАНТИИ КОММЕРЧЕСКОЙ ПРИГОДНОСТИ ИЛИ ПРИГОДНОСТИ ДЛЯ КОНКРЕТНОЙ ЦЕЛИ ИЛИ КОНКРЕТНОГО ПРИМЕНЕНИЯ.**

## 5 Общие технические характеристики

### 5.1 Технические характеристики AC40

<b>Стандарты безопасности</b>	IEC60601-11:2010; ES60601-11:2010/A2:2010; CAN/CSA-C22.2 № 60601-1:2008; IEC60601-1:1988+A1+A2 Класс I Детали, контактирующие с пациентом, типа B	
<b>Стандарт EMC</b>	IEC 60601-1-2:2014	
<b>Стандарты аудиометров</b>	Тон: IEC 60645-1:2012/ANSI S3.6:2010 Тип 1- Речь: IEC 60645-2:1993/ANSI S3.6:2010 Тип A или A-E	
<b>Калибровка</b>	Информация и инструкции по калибровке находятся в руководстве по работе AC40	
<b>Воздушная проводимость</b>	TDH39: DD45: DD65 v2 IP30	ISO 389-1 1998, ANSI S3.6-2010 Отчет РТВ/DTU 2009 РТВ 1.61-4091606 2018 ISO 389-2 1994, ANSI S3.6-2010 DES-2361
<b>Костная проводимость</b>	B71: B81: Размещение:	ISO 389-3 1994, ANSI S3.6-2010 ISO 389-3 1994, ANSI S3.6-2010 сосцевидный отросток
<b>Свободное поле</b>	ISO 389-7 2005, ANSI S3.6-2010	
<b>Высокая частота</b>	ISO 389-5 2006, ANSI S3.6-2010	
<b>Эффективная маскировка</b>	ISO 389-4 1994, ANSI S3.6-2010	
<b>Телефоны</b>	TDH39 DD45 DD65 v2 DD450 B71 Кость B81 Кость IP30	Статическая сила стяжки головных наушников 4,5 Н ±0,5 Н Статическая сила стяжки головных наушников 4,5 Н ±0,5 Н Статическая сила стяжки головных наушников 10 Н ±0,5 Н Статическая сила стяжки головных наушников 10Н ±0.5Н Статическая сила стяжки головных наушников 5,4 Н ±0,5 Н Статическая сила стяжки головных наушников 5,4 Н ±0,5 Н Статическая сила стяжки головных наушников 0
<b>Кнопка реакции пациента</b>	Кнопка с двойным нажатием.	
<b>Связь с пациентом</b>	Talk Forward — Голос пациенту (TF) и Talk Back — Голос пациента (TB).	
<b>Монитор</b>	Настоящий стерео-выход через встроенные динамики или через внешние наушники или вспомогательный монитор.	
<b>Специальные исследования/набор исследований (некоторые опциональные)</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Стенгер</li> <li>• ABLB (соотношение попеременного применения громкостей к обоим ушам)</li> <li>• Weber</li> <li>• Tone decay</li> <li>• Langenbeck (тон в шуме).</li> <li>• Разница маскировочного уровня</li> <li>• Педиатрические шумовые стимулы</li> <li>• "Multi Frequency" (Многочастотность)</li> <li>• Высокая частота</li> <li>• Речь с жесткого диска (Волновые файлы)</li> <li>• SISI (индекс чувствительности к малым приращениям звука)</li> <li>• Эталонный слуховой аппарат</li> <li>• Симулятор потери слуха</li> <li>• QuickSIN(tm)</li> <li>• Автомат. порог: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ Hughson WestLake</li> <li>○ Бекеши</li> </ul> </li> </ul>	

<b>Стимулы</b>						
<b>Тон</b>	125-20000 Гц, разделенных на два диапазона 125-8000 Гц и 8000-20000 Гц. Разрешение 1/2-1/24 октавы.					
<b>Warble Tone (Трелевый тон)</b>	1-10 Гц синус +/- 5% модуляция					
<b>Педиатрический шум</b>	Особый узкополосный шумовой стимул. Ширина полосы зависит от частоты 125-250 Гц 29%, 500 Гц 24%, 750 Гц 20%, 1 кГц 17%, 1,5 кГц 13%, 2 кГц 11%, 3 кГц 9% от 4 кГц и до фиксированных 8%,					
<b>Wave file (Звуковой файл)</b>	Сэмплирование 44100 Гц, 16 бит, 2 канала					
<b>Маскировка</b>	Автоматический выбор узкополосного шума (или белый шум) для подачи (представления) тона и шума речи для представления речи. Узкополосный шум: IEC 60645-1 2012, 5/12 октавы для узкополосного шума с тем же самым разрешением для центральной частоты полосы частот, что и чистый тон. Белый шум: 80-20000 Гц, измерен. с постоянной полосой пропускания Речевой шум. IEC 60645-2:1993 125-6000 Гц, падение 12дБ/окт. выше 1 кГц +/-5 дБ					
<b>Презентация (подача)</b>	Ручная или реверсивная. Один или несколько импульсов.					
<b>Интенсивность</b>	Проверьте прилагаемое Приложение Доступные шаги интенсивности 1, 2 или 5 дБ Функция расширенного диапазона: Если не активирована, выход воздушной проводимости будет ограничен до 20 дБ ниже максимального выхода.					
<b>Диапазон частот</b>	от 125 Гц до 8 кГц (опционально высокая частота: от 8 кГц до 20 кГц) 125 Гц, 250 Гц, 750 Гц, 1500 Гц и 8 кГц могут быть свободно выбраны					
<b>Речь</b>	<u>Частотный отклик:</u>					
	(Типовая установка)	<b>Частота</b>	<b>Линейный [дБ]</b>		<b>Ffequv [дБ]</b>	
		<b>[Гц]</b>	<b>Доп. знак<sup>1</sup></b>	<b>Int. знак<sup>2</sup></b>	<b>Доп. знак<sup>1</sup></b>	<b>Int. знак<sup>2</sup></b>
	TDH39 (Камера связи IEC 60318-3)	125-250	+0/-2	+0/-2	+0/-8	+0/-8
		250-4000	+2/-2	+2/-1	+2/-2	+2/-2
		4000-6300	+1/-0	+1/-0	+1/-0	+1/-0
	DD45 (Камера связи IEC 60318-3)	125-250	+0/-2	+1/-0	+0/-8	+0/-7
		250-4000	+1/-1	+1/-1	+2/-2	+2/-3
		4000-6300	+0/-2	+0/-2	+1/-1	+1/-1
	DD65 v2	125-250	+0/-2	+1/-0	+0/-	+0/-7
250-4000		+1/-1	+1/-1	+2/-2	+2/-3	
4000-6300		+0/-2	+0/-2	+1/-1	+1/-1	
IP 30 (IEC 60318-5 муфта)	250-4000	+2/-3	+4/-1	(Не линейн.)		
B71 Костный проводник (Камера связи IEC 60318-6)	250-4000	+12/-12	+12/-12	(Не линейный)		
	2% THD при 1000 Гц макс. выход +9 дБ (увеличивается при низкой частоте)					
Диапазон уровня: от -10 до 60 дБ ПС						

<b>Речевой сигнал</b>	Оборудование по воспроизведению речи, подключенное к выходам CD, должно иметь показатель сигнал к шуму 45 дБ или выше. Использованный речевой материал должен включать калибровочный сигнал, пригодный для регулировки входа на 0 дБ VU.	
<b>Выход свободного поля (без питания от сети)</b>	<u>Силовой усилитель и громкоговорители</u> С входом 7 Vrms – Усилитель и громкоговорители должны иметь возможность создавать Уровень звукового давления 100 дБ на расстоянии 1 метра – и отвечать следующим требованиям: Частотный отклик 125-250 Гц +0/-10 дБ 250-4000 Гц ±3 дБ 4000-6300 Гц ±5 дБ Общее гармоническое искажение 80 дБ УЗД < 3% 100 дБ УЗД < 10%	
<b>Внутренняя память</b>	1000 клиенты и 50 000 сеансов / измерений/ аудиограмм (может зависеть от типа/размера сеанса)	
<b>Индикатор сигнала (VU)</b>	Время анализа: 300 мс Динамический диапазон: 23 дБ Характеристики выпрямителя: RMS Выбираемые входы обеспечены аттенуатором, благодаря которому уровень можно отрегулировать согласно исходному положению индикатора (0 дБ)	
<b>Подключения данных (гнезда) для подключения принадлежностей</b>	4 x USB A 1 x USB B для подключения к ПК (совмест. с USB 1.1 и более поздн.) 1 x LAN Ethernet (не используется)	
<b>Внешние устройства (USB)</b>	Стандартная мышь и клавиатура ПК (для ввода данных) Поддерживаемые принтеры: Для получения списка одобренных принтеров ПК свяжитесь с Вашим местным дистрибьютором.	
дисплей	8,4-дюймовый цветной дисплей с высоким разрешением 800x600.	
<b>Выход HDMI</b>	Обеспечивает копию встроенного экрана в формате HDMI с разрешением 800x600	
<b>Входные характеристики</b>	ТВ	212 uVrms при макс. усилении для показаний при 0 дБ Входной импеданс: 3,2кОм
	Мик.2	212 uVrms при макс. усилении для показаний при 0 дБ Входной импеданс: 3,2кОм
	CD1/2	16 mVrms при макс. усилении для показаний при 0 дБ Входной импеданс: 47кОм
	TF (боковая панель)	212uVrms при макс. усилении для показаний при 0 дБ Входной импеданс: 3,2кОм
	TF (передняя панель)	212uVrms при макс. усилении для показаний при 0 дБ Входной импеданс: 3,2кОм
	Волновые файлы	Воспроизведение волнового файла с внутренней SD-карты
<b>Выходные характеристики</b>	Линейный выход FF 1/2/3/4	7Vrms при нагрузке в 2 кОма 60-20000 Гц -3 дБ
	FF 1 / 2 / 3 / 4 – подключен к сети	4x20Вт (в настоящий момент может использоваться ПО только 2x20Вт)
	Лев. и прав.	7 Vrms при нагрузке в 10 Ом 60-20000 Гц -3 дБ
	Ins. Лев. и прав.	7 Vrms при нагрузке в 10 Ом 60-20000 Гц -3 дБ
	Лев. и прав. HF	7 Vrms при нагрузке в 10 Ом 60-20000 Гц -3 дБ
	HLS	7 Vrms при нагрузке в 10 Ом 60-20000 Гц -3 дБ
	Костный 1+2	7 Vrms при нагрузке в 10 Ом 60-20000 Гц -3 дБ
	Ins. Маск.	7 Vrms при нагрузке в 10 Ом 60-20000 Гц -3 дБ

	Гарнитура монитора (боковая панель)	2x 3 Vrms при 32 Ом/ 1,5 Vrms при нагрузке 8 Ом 60-20000 Гц-3 дБ
	Вспомогательный мон.	Макс.3.5Vrms. при нагрузке 8 Ω 70 Гц-20 кГц ±3 дБ
<b>Дисплей</b>	8,4 дюймовый цветной дисплей с высоким разрешением 800x600 пикселей	
<b>Совместимость программного обеспечения</b>	Diagnostic Suite - совместим с Noah, OtoAccess® и XML	
<b>Размеры (Д x Ш x В)</b>	522 x 366 x 98 мм / 20,6 x 14,4 x 3,9 дюйма Высота с открытым дисплеем: 234 мм / 9,2 дюйма	
<b>Масса</b>	7,9 кг.	
<b>Электропитание</b>	100V~/0.8A – 240V~/0.4A 50-60 Гц Протестировано при: 2xFF, 1 кГц чисты тон, NBN 1 кГц	
<b>Рабочие условия</b>	Температура:	15-35°C
	Отн. влажность:	30-90% без конденсации
	Давление окружающей среды:	98-104 кПа
<b>Транспортировка и хранение</b>	Температура транспортировки:	-20-50°C
	Температура хранения:	0-50°C
	Абсолютная влажность:	10-95% без конденсации
<b>Время прогрева</b>	Приблиз. 1 минута	

## 5.2 Сравнительный обзор и тоновый аудиометр макс. уровня слуха.

Чистый тон RETSPL							
Преобразователь	DD45	TDH39	DD65 v2	DD450	IP30	B71	B81
Импеданс	10 Ом	10 Ом	10 Ом	40 Ом	10 Ом	10 Ом	12,5 Ом
Куплер	бссг	бссг	Искусственное ухо	Искусственное ухо	2ссг	Сосцевидный отросток	Сосцевидный отросток
	RETSPL	RETSPL	RETSPL	RETSPL	RETSPL	RETFL	RETFL
Тон 125 Гц	47,5	45	30,5	30,5	26		
Тон 160 Гц	40,5	37,5	25,5	26	22		
Тон 200 Гц	33,5	31,5	21,2	22	18		
Тон 250 Гц	27	25,5	17	18	14	67	67
Тон 315 Гц	22,5	20	14	15,5	12	64	64
Тон 400 Гц	17,5	15	10,5	13,5	9	61	61
Тон 500 Гц	13	11,5	8	11	5,5	58	58
Тон 630 Гц	9	8,5	6,5	8	4	52,5	52,5
Тон 750 Гц	6,5	8/7,5	5,5	6	2	48,5	48,5
Тон 800 Гц	6,5	7	5	6	1,5	47	47
Тон 1000 Гц	6	7	4,5	5,5	0	42,5	42,5
Тон 1250 Гц	7	6,5	3,5	6	2	39	39
Тон 1500 Гц	8	6,5	2,5	5,5	2	36,5	36,5
Тон 1600 Гц	8	7	2,5	5,5	2	35,5	35,5
Тон 2000 Гц	8	9	2,5	4,5	3	31	31
Тон 2500 Гц	8	9,5	2	3	5	29,5	29,5
Тон 3000 Гц	8	10	2	2,5	3,5	30	30
Тон 3150 Гц	8	10	3	4	4	31	31
Тон 4000 Гц	9	9,5	9,5	9,5	5,5	35,5	35,5
Тон 5000 Гц	13	13	15,5	14	5	40	40
Тон 6000 Гц	20,5	15,5	21	17	2	40	40
Тон 6300 Гц	19	15	21	17,5	2	40	40
Тон 8000 Гц	12	13	21	17,5	0	40	40
Тон 9000 Гц				19			
Тон 10000 Гц				22			
Тон 11200 Гц				23			
Тон 12500 Гц				27,5			
Тон 14000 Гц				35			
Тон 16000 Гц				56			
Тон 18000 Гц				83			
Тон 20000 Гц				105			

Для DD45 бссг используется куплер IEC60318-3 или NBS 9A, источник РТВ – DTU, отчет 2009-1 2010. Сила 4,5 Н ±0,5 Н

Для TDH39 бссг используется куплер IEC60318-3 или NBS 9A, источник RETSPL — ANSI S3.6 2010 и ISO 389-1 1998. Сила 4,5 Н ±0,5 Н

Для искусственного уха DD65 v2 используется куплер IEC60318-1 с адаптером типа 1, источник RETSPL — ANSI S3.6 2018. Сила 10 ±0,5 Н

Для B71 / B81 используется механический куплер ANSI S3.13 или IEC60318-6 2007, источник RETFL — ANSI S3.6 2010 и ISO 389-3 1994. Сила 5,4 Н ±0,5 Н

## ЧИСТЫЙ ТОН МАКС. HL

Преобразователь	DD45	TDH39	DD65 v2	DD450	IP30	B71	B81
Импеданс	10 Ом	10 Ом	10 Ом	40 Ом	10 Ом	10 Ом	12,5 Ом
Куплер	бсст	бсст	Искусственное ухо	Искусственное ухо	2сст	Сосцевидный отросток	Сосцевидный отросток
Сигнал	Макс. HL	Макс. HL	Макс. HL	Макс. HL	Макс. HL	Макс. HL	Макс. HL
Тон 125 Гц	90	90	85	100	90,0		
Тон 160 Гц	95	95	90	105	95		
Тон 200 Гц	100	100	95	105	100		
Тон 250 Гц	110	110	100	110	105	45	50
Тон 315 Гц	115	115	105	115	105	50	60
Тон 400 Гц	120	120	110	115	110	65	70
Тон 500 Гц	120	120	110	115	110	65	70
Тон 630 Гц	120	120	110	120	115	70	75
Тон 750 Гц	120	120	115	120	115	70	75
Тон 800 Гц	120	120	115	120	115	70	75
Тон 1000 Гц	120	120	115	120	120	70	85
Тон 1250 Гц	120	120	115	110	120	70	90
Тон 1500 Гц	120	120	115	115	120	70	90
Тон 1600 Гц	120	120	115	115	120	70	90
Тон 2000 Гц	120	120	115	115	120	75	90
Тон 2500 Гц	120	120	115	115	120	80	85
Тон 3000 Гц	120	120	115	115	120	80	85
Тон 3150 Гц	120	120	115	115	120	80	85
Тон 4000 Гц	120	120	110	115	115	80	85
Тон 5000 Гц	120	120	105	105	105	60	70
Тон 6000 Гц	115	120	100	105	100	50	60
Тон 6300 Гц	115	120	100	105	100	50	55
Тон 8000 Гц	110	110	95	105	95	50	50
Тон 9000 Гц				100			
Тон 10000 Гц				100			
Тон 11200 Гц				95			
Тон 12500 Гц				90			
Тон 14000 Гц				80			
Тон 16000 Гц				60			
Тон 18000 Гц				30			
Тон 20000 Гц				15			

## Уровень эффективной маскировки шума NB

Преобразователь	DD45	TDH39	DD65 v2	DD450	IP30	B71	B81
Импеданс	10 Ом	10 Ом	10 Ом	40 Ом	10 Ом	10 Ом	12,5 Ом
Куплер	бссг	бссг	Искусственное ухо	Искусственное ухо	2ссг	Сосцевидный отросток	Сосцевидный отросток
	EM	EM	EM	EM	EM	EM	EM
NB 125 Гц	51,5	49	34,5	34,5	30,0		
NB 160 Гц	44,5	41,5	29,5	30	26		
NB 200 Гц	37,5	35,5	25,5	26	22		
NB 250 Гц	31	29,5	21	22	18	71	71
NB 315 Гц	26,5	24	18	19,5	16	68	68
NB 400 Гц	21,5	19	14,5	17,5	13	65	65
NB 500 Гц	17	15,5	12	15	9,5	62	62
NB 630 Гц	14	13,5	11,5	13	9	57,5	57,5
NB 750 Гц	11,5	12,5	10,5	11	7	53,5	53,5
NB 800 Гц	11,5	12	10	11	6,5	52	52
NB 1000 Гц	12	13	10,5	11,5	6	48,5	48,5
NB 1250 Гц	13	12,5	9,5	12	8	45	45
NB 1500 Гц	14	12,5	8,5	11,5	8	42,5	42,5
NB 1600 Гц	14	13	8,5	11,5	8	41,5	41,5
NB 2000 Гц	14	15	8,5	10,5	9	37	37
NB 2500 Гц	14	15,5	8	9	11	35,5	35,5
NB 3000 Гц	14	16	8	8,5	9,5	36	36
NB 3150 Гц	14	16	9	10	10	37	37
NB 4000 Гц	14	14,5	14,5	14,5	10,5	40,5	40,5
NB 5000 Гц	18	18	20,5	19	10	45	45
NB 6000 Гц	25,5	20,5	26	22	7	45	45
NB 6300 Гц	24	20	26	22,5	7	45	45
NB 8000 Гц	17	18	26	22,5	5	45	45
NB 9000 Гц				24			
NB 10000 Гц				27			
NB 11200 Гц				28			
NB 12500 Гц				32,5			
NB 14000 Гц				40			
NB 16000 Гц				61			
NB 18000 Гц				88			
NB 20000 Гц				110			
Белый шум	0	0	0	0	0	42,5	42,5
Шум TEN	25	25			16		

Уровень эффективной маскировки равен RETSPL/RETFL плюс коррекция в 1/3 октавы для узкополосного шума согласно ANSI S3.6 2010 или ISO389-4 1994.



## NB шум макс. HL

Преобразователь	DD45	TDH39	DD65 v2	DD450	IP30	B71	B81
Импеданс	10 Ом	10 Ом	10 Ом	40 Ом	10 Ом	10 Ом	12,5 Ом
Куплер	бссг	бссг	Искусственное ухо	Искусственное ухо	2ссг	Сосцевидный отросток	Сосцевидный отросток
	Макс. HL	Макс. HL	Макс. HL	Макс. HL	Макс. HL	Макс. HL	Макс. HL
NB 125 Гц	75	75	75	75	90,0		
NB 160 Гц	80	85	80	80	95		
NB 200 Гц	90	90	85	80	100		
NB 250 Гц	95	95	90	85	105	35	40
NB 315 Гц	100	100	95	90	105	40	50
NB 400 Гц	105	105	100	95	105	55	60
NB 500 Гц	110	110	100	95	110	55	60
NB 630 Гц	110	110	100	95	110	60	65
NB 750 Гц	110	110	105	100	110	60	65
NB 800 Гц	110	110	105	100	110	60	65
NB 1000 Гц	110	110	105	100	110	60	70
NB 1250 Гц	110	110	105	95	110	60	75
NB 1500 Гц	110	110	105	100	110	60	75
NB 1600 Гц	110	110	105	100	110	60	75
NB 2000 Гц	110	110	105	100	110	65	70
NB 2500 Гц	110	110	105	100	110	65	65
NB 3000 Гц	110	110	105	100	110	65	65
NB 3150 Гц	110	110	100	100	110	65	65
NB 4000 Гц	110	110	100	100	110	65	60
NB 5000 Гц	110	110	95	95	105	50	55
NB 6000 Гц	105	110	90	90	100	45	50
NB 6300 Гц	105	110	90	90	100	40	45
NB 8000 Гц	100	100	85	90	95	40	40
NB 9000 Гц				85			
NB 10000 Гц				85			
NB 11200 Гц				80			
NB 12500 Гц				75			
NB 14000 Гц				70			
NB 16000 Гц				50			
NB 18000 Гц				20			
NB 20000 Гц				0			
Белый шум	120	120	110	115	110	70	70
Шум TEN	110	110			100		

### 5.3 Настройки максимального уровня слышимости предусмотрены для каждой частоты исследования

ANSI речь RETSPL							
Преобразователь	DD45	TDH39	DD65 v2	DD450	IP30	B71	B81
Импеданс	10 Ом	10 Ом	10 Ом	40 Ом	10 Ом	10 Ом	12,5 Ом
Куплер	6см	6см	Искусственное ухо	Искусственное ухо	2см	Сосцевидный отросток	Сосцевидный отросток
	RETSPL	RETSPL	RETSPL	RETSPL	RETSPL	RETFL	RETFL
Речь	18,5	19,5	17	19			
Речь, эквив. в СП	18,5	15,5	16,5	18,5			
Речь, нелинейная	6	7	4,5	5,5	12,5	55	55
Речевой шум	18,5	19,5	17	19			
Речевой шум, эквив. в СП	18,5	15,5	16,5	18,5			
Речевой шум, нелинейный	6	7	4,5	5,5	12,5	55	55
Белый шум в речи	21	22	19,5	21,5	15	57,5	57,5

DD45 (G<sub>F</sub>-G<sub>C</sub>) PTB-DTU отчет 2009-2010.

TDH39 (G<sub>F</sub>-G<sub>C</sub>) ANSI S3.6 2010.

DD450 (GF-GC) ANSI S3.6 2018 и ISO 389-8 2004.

ANSI уровень речи 12,5 дБ + 1 кГц RETSPL ANSI S3.6 2010 (акустическое линейное взвешивание)

ANSI уровень речи, эквивалент в свободном поле, 12,5 дБ + 1 кГц RETSPL – (G<sub>F</sub>-G<sub>C</sub>) согласно ANSI S3.6 2010 (акустическое взвешивание эквивалентной чувствительности)

ANSI уровень речи, нелинейной, 1 кГц RETSPL ANSI S3.6 2010 (DD45-TDH39-HDA200-HDA300) и IP30, B71-B81 12.5 dB + 1 кГц RETSPL ANSI S3.6 2010 (без взвешивания)

ANSI речь макс. HL							
Преобразователь	DD45	TDH39	DD65 v2	DD450	IP30	B71	B81
Импеданс	10 Ом	10 Ом	10 Ом	40 Ом	10 Ом	10 Ом	12,5 Ом
Куплер	6см	6см	Искусственное ухо	Искусственное ухо	2см	Сосцевидный отросток	Сосцевидный отросток
	Макс. HL	Макс. HL	Макс. HL	Макс. HL	Макс. HL	Макс. HL	Макс. HL
Речь	110	110	100	90			
Речь, эквив. в СП	100	105	95	85			
Речь, нелинейная	120	120	110	110	110	60	60
Речевой шум	100	100	95	85			
Речевой шум, эквив. в СП	100	100	90	80			
Речевой шум, нелинейный	115	115	105	105	110	50	50
Белый шум в речи	95	95	95	90	95	55	60

IEC речь RETSPL							
Преобразователь	DD45	TDH39	DD65 v2	DD450	IP30	B71	B81
Импеданс	10 Ом	10 Ом	10 Ом	40 Ом	10 Ом	10 Ом	12,5 Ом
Куплер	бссм	бссм	Искусственное ухо	Искусственное ухо	2ссм	Сосцевидный отросток	Сосцевидный отросток
	RETSPL	RETSPL	RETSPL	RETSPL	RETSPL	RETFL	RETFL
Речь	20	20	20	20			
Речь, эквив. в СП	3,5	0,5	1,5	3,5			
Речь, нелинейная	6	7	4,5	5,5	20	55	55
Речевой шум	20	20	20	20			
Речевой шум, эквив. в СП	3,5	0,5	1,5	3,5			
Речевой шум, нелинейный	6	7	4,5	5,5	20	55	55
Белый шум в речи	22,5	22,5	22,5	22,5	22,5	57,5	57,5

DD45 (G<sub>F</sub>-G<sub>C</sub>) PTB-DTU отчет 2009-2010.

TDH39 (G<sub>F</sub>-G<sub>C</sub>) IEC60645-2 1997.

HDA280 (G<sub>F</sub>-G<sub>C</sub>) PTB отчет 2004

HDA200 (G<sub>F</sub>-G<sub>C</sub>) ANSI S3.6 2010 и ISO 389-8 2004.

HDA300 (G<sub>F</sub>-G<sub>C</sub>) PTB отчет 2013.

DD450 (GF-GC) ANSI S3.6 2018 и ISO 389-8 2004.

IEC уровень речи IEC60645-2 1997 (акустическое линейное взвешивание)

IEC уровень речи, эквивалент в свободном поле (G<sub>F</sub>-G<sub>C</sub>) согласно IEC60645-2 1997 (акустическое взвешивание эквивалентной чувствительности)

IEC уровень речи, нелинейной, 1 кГц RETSPL (DD45-TDH50-HDA200-HDA300) и IP30 - B71- B81 IEC60645-2 1997 (без взвешивания)

IEC речь макс. HL							
Преобразователь	DD45	TDH39	DD65 v2	DD450	IP30	B71	B81
Импеданс	10 Ом	10 Ом	10 Ом	40 Ом	10 Ом	10 Ом	12,5 Ом
Куплер	бссм	бссм	Искусственное ухо	Искусственное ухо	2ссм	Сосцевидный отросток	Сосцевидный отросток
	Макс. HL	Макс. HL	Макс. HL	Макс. HL	Макс. HL	Макс. HL	Макс. HL
Речь	110	110	95	90			
Речь, эквив. в СП	115	120	110	100			
Речь, нелинейная	120	120	110	110	100	60	60
Речевой шум	100	100	90	85			
Речевой шум, эквив. в СП	115	115	100	95			
Речевой шум, нелинейный	115	115	105	105	90	50	50
Белый шум в речи	95	95	95	90	85	55	60

## Sweden речь RETSPL

Преобразователь	DD45	TDH39	DD65 v2	DD450	IP30	B71	B81
Импеданс	10 Ом	10 Ом	10 Ом	40 Ом	10 Ом	10 Ом	12,5 Ом
Куплер	6см	6см	Искусственное ухо	Искусственное ухо	2см	Сосцевидный отросток	Сосцевидный отросток
	RETSPL	RETSPL	RETSPL	RETSPL	RETSPL	RETFL	RETFL
Речь	22	22	20	20			
Речь, эквив. в СП	3,5	0,5	1,5	3,5			
Речь, нелинейная	22	22	4,5	5,5	21	55	55
Речевой шум	27	27	20	20			
Речевой шум, эквив. в СП	3,5	0,5	1,5	3,5			
Речевой шум, нелинейный	27	27	4,5	5,5	26	55	55
Белый шум в речи	22,5	22,5	22,5	22,5	22,5	57,5	57,5

DD45 (G<sub>F</sub>-G<sub>C</sub>) PTB-DTU отчет 2009-2010.

TDH39 (G<sub>F</sub>-G<sub>C</sub>) IEC60645-2 1997.

DD450 (GF-GC) ANSI S3.6 2018 и ISO 389-8 2004.

Sweden уровень речи STAF 1996 и IEC60645-2 1997 (акустическое линейное взвешивание)

Sweden уровень речи, эквивалент в свободном поле (G<sub>F</sub>-G<sub>C</sub>) согласно IEC60645-2 1997 (акустическое взвешивание эквивалентной чувствительности)

Sweden уровень речи, нелинейной, 1 кГц RETSPL (DD45-TDH39-HDA200-HDA300) и IP30 – B71- B81 STAF 1996 и IEC60645-2 1997 (без взвешивания)

## SWEDEN речь макс. HL

Преобразователь	DD45	TDH39	DD65 v2	DD450	IP30	B71	B81
Импеданс	10 Ом	10 Ом	10 Ом	40 Ом	10 Ом	10 Ом	12,5 Ом
Куплер	6см	6см	Искусственное ухо	Искусственное ухо	2см	Сосцевидный отросток	Сосцевидный отросток
	Макс. HL	Макс. HL	Макс. HL	Макс. HL	Макс. HL	Макс. HL	Макс. HL
Речь	108	108	95	90			
Речь, эквив. в СП	115	120	110	100			
Речь, нелинейная	104	105	110	110	99	60	60
Речевой шум	93	93	90	85			
Речевой шум, эквив. в СП	115	115	100	95			
Речевой шум, нелинейный	94	95	105	105	84	50	50
Белый шум в речи	95	95	95	90	85	55	60

Norway речь RETSPL							
Преобразователь	DD45	TDH39	DD65 v2	DD450	IP30	B71	B81
Импеданс	10 Ом	10 Ом	10 Ом	40 Ом	10 Ом	10 Ом	12,5 Ом
Куплер	бссм	бссм	Искусственное ухо	Искусственное ухо	2ссм	Сосцевидный отросток	Сосцевидный отросток
	RETSPL	RETSPL	RETSPL	RETSPL	RETSPL	RETFL	RETFL
Речь	40	40	20	40			
Речь, эквив. в СП	3,5	0,5	1,5	3,5			
Речь, нелинейная	6	7	4,5	5,5	40	75	75
Речевой шум	40	40	20	40			
Речевой шум, эквив. в СП	3,5	0,5	1,5	3,5			
Речевой шум, нелинейный	6	7	4,5	5,5	40	75	75
Белый шум в речи	22,5	22,5	22,5	22,5	22,5	57,5	57,5

DD45 (G<sub>F</sub>-G<sub>C</sub>) PTB-DTU отчет 2009-2010.

TDH39 (G<sub>F</sub>-G<sub>C</sub>) IEC60645-2 1997.

DD450 (GF-GC) ANSI S3.6 2018 и ISO 389-8 2004.

Norway уровень речи IEC60645-2 1997+20 дБ (акустическое линейное взвешивание)

Norway уровень речи, эквивалент в свободном поле (G<sub>F</sub>-G<sub>C</sub>) согласно IEC60645-2 1997 (акустическое взвешивание эквивалентной чувствительности)

Norway уровень речи, нелинейной, 1 кГц RETSPL (DD45-TDH39-HDA200-HDA300) и IP30 – B71- B81 IEC60645-2 1997 +20 дБ (без взвешивания)

Norway речь макс. HL							
Преобразователь	DD45	TDH39	DD65 v2	DD450	IP30	B71	B81
Импеданс	10 Ом	10 Ом	10 Ом	40 Ом	10 Ом	10 Ом	12,5 Ом
Куплер	бссм	бссм	Искусственное ухо	Искусственное ухо	2ссм	Сосцевидный отросток	Сосцевидный отросток
	Макс. HL	Макс. HL	Макс. HL	Макс. HL	Макс. HL	Макс. HL	Макс. HL
Речь	90	90	95	70			
Речь, эквив. в СП	115	120	110	100			
Речь, нелинейная	120	120	110	110	80	40	40
Речевой шум	80	80	90	65			
Речевой шум, эквив. в СП	115	115	100	95			
Речевой шум, нелинейный	115	115	105	105	70	30	30
Белый шум в речи	95	95	95	90	85	55	60

## Свободное поле

ANSI S3.6-2010					Свободное поле макс. SPL			
ISO 389-7 2005					Свободное поле макс. Получают путем вычитания выбранного значения RETSPL			
	Бинауральный			От бинаурального к моноуральному коррекция	Сила свободного поля		Линия свободного поля	
	0°	45°	90°		Tone	NB	Tone	NB
Частота	RETSPL	RETSPL	RETSPL	RETSPL	Макс. SPL	Макс. SPL	Макс. SPL	Макс. SPL
Гц	дБ	дБ	дБ	дБ	дБ	дБ	дБ	дБ
125	22	21,5	21	2	97	82	102	97
160	18	17	16,5	2	93	83	98	93
200	14,5	13,5	13	2	94,5	84,5	104,5	99,5
250	11,5	10,5	9,5	2	96,5	86,5	106,5	101,5
315	8,5	7	6	2	93,5	83,5	103,5	98,5
400	6	3,5	2,5	2	96	86	106	101
500	4,5	1,5	0	2	94,5	84,5	104,5	99,5
630	3	-0,5	-2	2	93	83	103	98
750	2,5	-1	-2,5	2	92,5	82,5	102,5	97,5
800	2	-1,5	-3	2	92	87	107	102
1000	2,5	-1,5	-3	2	92,5	82,5	102,5	97,5
1250	3,5	-0,5	-2,5	2	93,5	83,5	103,5	98,5
1500	2,5	-1	-2,5	2	92,5	82,5	102,5	97,5
1600	1,5	-2	-3	2	96,5	86,5	106,5	101,5
2000	-1,5	-4,5	-3,5	2	93,5	83,5	103,5	98,5
2500	-4	-7,5	-6	2	91	81	101	96
3000	-6	-11	-8,5	2	94	84	104	94
3150	-6	-11	-8	2	94	84	104	94
4000	-5,5	-9,5	-5	2	94,5	84,5	104,5	99,5
5000	-1,5	-7,5	-5,5	2	93,5	83,5	108,5	98,5
6000	4,5	-3	-5	2	94,5	84,5	104,5	99,5
6300	6	-1,5	-4	2	96	86	106	96
8000	12,5	7	4	2	87,5	72,5	92,5	87,5
Белый шум	0	-4	-5,5	2		90		100

## ANSI свободное поле

ANSI S3.6-2010					Свободное поле макс. SPL	
					Свободное поле макс. Получают путем вычитания выбранного значения RETSPL	
	Бинауральный			От бинаурального к моноуральному коррекция	Сила свободного поля	Линия свободного поля
	0°	45°	90°			
	RETSPL	RETSPL	RETSPL	RETSPL	Макс. SPL	Макс. SPL
Речь	15	11	9,5	2	90	100
Речевой шум	15	11	9,5	2	85	100
Речь WN	17,5	13,5	12	2	87,5	97,5

## IEC свободное поле

ISO 389-7 2005					Свободное поле макс. SPL	
					Свободное поле макс. Получают путем вычитания выбранного значения RETSPL	
	Бинауральный			От бинаурального к моноуральному коррекция	Сила свободного поля	Линия свободного поля
	0°	45°	90°			
	RETSPL	RETSPL	RETSPL	RETSPL	Макс. SPL	Макс. SPL
Речь	0	-4	-5,5	2	90	100
Речевой шум	0	-4	-5,5	2	85	100
Речь WN	2,5	-1,5	-3	2	87,5	97,5

Sweden свободное поле						
ISO 389-7 2005				Свободное поле макс. SPL		
				Свободное поле макс. Получают путем вычитания выбранного значения RETSPL		
	Бинауральный			От бинаурального к моноуральному коррекция	Сила свободного поля	Линия свободного поля
	0°	45°	90°		0° - 45° - 90°	0° - 45° - 90°
	RETSPL	RETSPL	RETSPL	RETSPL	Макс. SPL	Макс. SPL
Речь	0	-4	-5,5	2	90	100
Речь WN	2,5	-1,5	-3	2	87,5	97,5

Norway свободное поле						
ISO 389-7 2005				Свободное поле макс. SPL		
				Свободное поле макс. Получают путем вычитания выбранного значения RETSPL		
	Бинауральный			От бинаурального к моноуральному коррекция	Сила свободного поля	Линия свободного поля
	0°	45°	90°		0° - 45° - 90°	0° - 45° - 90°
	RETSPL	RETSPL	RETSPL	RETSPL	Макс. SPL	Макс. SPL
Речь	0	-4	-5,5	2	90	100
Речевой шум	0	-4	-5,5	2	85	100
Речь WN	2,5	-1,5	-3	2	87,5	97,5

Эквивалентное свободное поле		
Аудиометр речи		
	TDH39	DD45
	IEC60645-2 1997 ANSI S3.6-2010	PTB – DTU 2010
Куплер	IEC60318-3	IEC60318-3
Частота	G <sub>F</sub> -G <sub>C</sub>	G <sub>F</sub> -G <sub>C</sub>
125	-17,5	-21,5
160	-14,5	-17,5
200	-12,0	-14,5
250	-9,5	-12,0
315	-6,5	-9,5
400	-3,5	-7,0
500	-5,0	-7,0
630	0,0	-6,5
750		
800	-0,5	-4,0
1000	-0,5	-3,5
1250	-1,0	-3,5
1500		
1600	-4,0	-7,0
2000	-6,0	-7,0
2500	-7,0	-9,5
3000		
3150	-10,5	-12,0
4000	-10,5	-8,0
5000	-11,0	-8,5
6000		
6300	-10,5	-9,0
8000	+1,5	-1,5


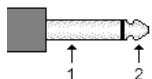

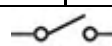
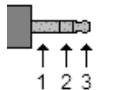
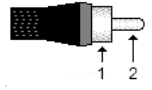

## Значения затухания звука для наушников

Частота	Затухание	
	TDH39/DD45 с подушечкой MX41/AR или PN 51	IP30
[Гц]	[дБ]*	[дБ]*
125	3	33
160	4	34
200	5	35
250	5	36
315	5	37
400	6	37
500	7	38
630	9	37
750	-	
800	11	37
1000	15	37
1250	18	35
1500	-	
1600	21	34
2000	26	33
2500	28	35
3000	-	
3150	31	37
4000	32	40
5000	29	41
6000	-	
6300	26	42
8000	24	43

\*ISO 8253-1 2010



## 5.4 Назначение контактов AC40

Розетка	Разъем	Штырь 1	Штырь 2	Штырь 3
Сеть	 IEC C13	Фаза	Нейтраль	Земля
Левый, правый Ins. левое, Ins. правое HF левый, HF правый Кость 1, кость 2 Ins. Маск.	 6,3 мм моно	Земля	Сигнал	-
ТВ Mic. 1/Int. TF ("гусиная шея") Мик. 2 Асс. мон. HLS	 6,3 мм стерео	Земля	Смещение DC	Сигнал
Пац. отклик 1 и 2				
Компакт-диск (CD)		Земля	CD2	CD1
Монитор (боковая панель) Мик. 1. Внеш. TF (боковая панель)	 3,5 мм стерео	Земля	Сигнал 1	Сигнал 2
CTRL		Земля	Смещение DC	Сигнал
FF1 и FF2 FF3 и FF4	 RCA	Земля	-	CTRL сигнал
FF1 и FF2 FF3 и FF4	 Блок клемм	Черный Сигнал динамика Негативный	Красный Сигнал динамика Позитивный	-

## 5.5 Электромагнитная совместимость (ЭМС)

- Этот прибор подходит для больничных условий, за исключением работы вблизи активного ВЧ хирургического оборудования и РЧ-экранированных комнат систем для магнитно-резонансной томографии, где интенсивность электромагнитных помех высока.
- Использование этого прибора рядом с или установленным на другое оборудование следует избегать, поскольку это может привести к неправильной работе. Если такая установка необходима, то следует наблюдать за этим прибором и другим оборудованием, чтобы убедиться, что они работают нормально

• Использование аксессуаров, датчиков и кабелей, отличных от указанных или предоставленных производителем данного оборудования, может привести к увеличению уровня электромагнитных излучений или снижению электромагнитной устойчивости данного оборудования и к неправильной его работе. Перечень принадлежностей, преобразователей и кабелей см. в приложении.

• Портативное оборудование РЧ связи (включая периферийные устройства, такие как кабели антенн и внешние антенны) следует использовать на расстоянии не менее 30 см (12 дюймов) до любой части данного прибора, включая кабели, указанные изготовителем. В противном случае может наблюдаться ухудшение работы этого оборудования.

ПРИМЕЧАНИЕ. КРИТИЧЕСКИЕ ПОКАЗАТЕЛИ для данного прибора определяются производителем как:

- Этот прибор не имеет КРИТИЧЕСКИХ ПОКАЗАТЕЛЕЙ. Отсутствие или потеря КРИТИЧЕСКИХ ПОКАЗАТЕЛЕЙ не может привести к какой-либо недопустимой непосредственной опасности. Окончательный диагноз должен всегда основываться на клинических знаниях. Отклонения от допустимых стандартов и разрешенного использования отсутствуют.
- Этот прибор соответствует стандарту EC60601-1-2:2014, класс излучения В группа 1.

ПРИМЕЧАНИЕ. Отклонения от допустимых стандартов и разрешенного использования отсутствуют. ПРИМЕЧАНИЕ. Все необходимые инструкции для поддержания соответствия в отношении электромагнитной совместимости содержатся в разделе общего обслуживания этой инструкции. Дальнейшие меры не являются необходимыми.

**Для обеспечения соответствия требованиям по ЭМС, как указано в МЭК 60601-1-2, очень важно использовать только следующие принадлежности:**

Позиция	Производитель	Модель
Аудиометрическая гарнитура	Interacoustics/ Radioear	DD45
Аудиометрическая вставная гарнитура	Radioear	IP30
Костный проводник	Radioear	B71
Мониторная гарнитура с микрофоном	Sennheiser (Interacoustics: MTH400m)	PC3
Кнопка ответа пациента	Interacoustics	APS3
Громкоговоритель	Radioear	Любая
USB кабель (для ПК)	Interacoustics	тип А-В

**Соответствие требованиям IEC 60601-1-2 в отношении ЭМС гарантировано при использовании кабелей и длин кабелей, указанных ниже:**

Описание	Длина (м)	Экранированный (да/нет)
Аудиометрическая гарнитура	2.0	Да
Аудиометрическая вставная гарнитура	2.0	Да
Костный проводник	2.0	N
Мониторная гарнитура с микрофоном	2,9	Да
Мониторная гарнитура	1.0	Да
Кнопка ответа пациента	2.9	Да
Громкоговоритель	2.0	N
USB кабель (для ПК)	1.9	Да

Портативное и мобильное радиокommunikационное оборудование может влиять на работу **AC40**. Выполняйте установку и эксплуатируйте **AC40** в соответствии с информацией об ЭМС, представленной в этой главе.

**AC40** проходил испытания на ЭМС эмиссии и резистентность как автономный прибор **AC40**. Не используйте прибор **AC40** вблизи другого электронного оборудования и не складировать его вместе с таким оборудованием. При необходимости складирования или близкого нахождения с электронным оборудованием пользователь должен проверить нормальную работу выбранной конфигурации. Использование принадлежностей, передатчиков и кабелей, отличных от указанных, за исключением сервисных деталей, продаваемых компанией Interacoustics в качестве запасных частей для внутренних компонентов, может привести к увеличению ЭМИССИИ или снижению РЕЗИСТЕНТНОСТИ устройства. Любое лицо, выполняющее подключение дополнительного оборудования, несет ответственность за проверку соответствия системы стандарту IEC 60601-1-2.

#### Руководство и декларация изготовителя. Электромагнитное излучение

Прибор **AC40** предназначен для эксплуатации в электромагнитной среде, указанной ниже. Покупатель или пользователь **AC40** должен убедиться, что устройство используется в соответствующей среде.

Испытание на излучения	Соответствие	Электромагнитная среда: руководство
РЧ-излучение CISPR 11	Группа 1	<b>AC40</b> использует РЧ-энергию только для внутренних функций. Поэтому его радиочастотное излучение очень низкое и вряд ли может вызвать какие-либо помехи в близко расположенном электронном оборудовании.
РЧ-излучение CISPR 11	Класс В	<b>AC40</b> подходит для использования во всех коммерческих, промышленных, офисных и жилых помещениях
Гармонические излучения IEC 61000-3-2	Соответствует Категория Класса А	
Колебания напряжения/ мерцание IEC 61000-3-3	Соответствует	

#### Рекомендованный пространственный разнос между портативным и мобильным радиокommunikационным оборудованием и **AC40**.

**AC40** предназначен для эксплуатации в электромагнитной среде, в котором излучаемые РЧ-помехи контролируются. Покупатель или пользователь **AC40** может воспрепятствовать электромагнитным помехам, поддерживая минимальное расстояние между портативным и мобильным радиокommunikационным оборудованием (передатчиками) и **AC40**, согласно рекомендуемое ниже, в соответствии с максимальной выходной мощностью коммуникационного оборудования.

Расчетная максимальная выходная мощность передатчика [Вт]	Пространственный разнос в соответствии с частотой передатчика [м]		
	150 кГц–80 МГц $d = 1,17\sqrt{P}$	80 МГц–800 МГц $d = 1,17\sqrt{P}$	800 МГц–2,7 ГГц $d = 2,23\sqrt{P}$
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,37	0,37	0,74
1	1,17	1,17	2,33
10	3,70	3,70	7,37
100	11,70	11,70	23,30

Для передатчиков, номинальная максимальная мощность которых не указана в приведенной выше таблице, рекомендуемое расстояние  $d$  в метрах (м) может быть примерно рассчитано по формуле, действительной для частоты передатчика, где  $P$  — заданная производителем номинальная максимальная выходная мощность передатчика в ватт (Вт).


**Примечание 1.** При 80 МГц и 800 МГц применяется более высокий диапазон частот.

**Примечание 2.** Данные рекомендации могут быть применимы не во всех случаях. На распространение электромагнитных волн влияют поглощение и отражение от конструкций, предметов и людей.

**Руководство и декларация производителя. Электромагнитная помехоустойчивость**

Прибор **АС40** предназначен для эксплуатации в электромагнитной среде, указанной ниже. Покупатель или пользователь **АС40** должен убедиться, что устройство используется в соответствующей среде.

<b>Испытания на устойчивость</b>	<b>Испытательный уровень IEC 60601</b>	<b>Соответствие</b>	<b>Электромагнитная среда: руководство</b>
<p>Электростатический разряд (ESD)</p> <p>IEC 61000-4-2</p>	<p>+8 кВ, контакт</p> <p>+15 кВ, воздух</p>	<p>+8 кВ, контакт</p> <p>+15 кВ, воздух</p>	<p>Полы должны иметь покрытие из дерева, бетона или керамической плитки. Если полы покрыты синтетическим материалом, относительная влажность должна быть выше 30 %.</p>
<p>Кратковременное перенапряжение/импульсы напряжения</p> <p>IEC61000-4-4</p>	<p>+2 кВ для сети электропитания</p> <p>+1 кВ для сети линий входа/выхода</p>	<p>+2 кВ для сети электропитания</p> <p>+1 кВ для сети линий входа/выхода</p>	<p>Качество электропитания в сети должно соответствовать типичной коммерческой или жилой среде.</p>
<p>Скачок напряжения</p> <p>IEC 61000-4-5</p>	<p>+1 кВ в дифференциальном режиме</p> <p>+2 кВ в стандартном режиме</p>	<p>+1 кВ в дифференциальном режиме</p> <p>+2 кВ в стандартном режиме</p>	<p>Качество электропитания в сети должно соответствовать типичной коммерческой или жилой среде.</p>
<p>Падение напряжения, кратковременное прерывание энергоснабжения и колебания напряжения в линиях энергоснабжения</p> <p>IEC 61000-4-11</p>	<p>&lt; 5% <i>UT</i> (&gt;95% провалы на <i>UT</i>) для 0,5 цикла</p> <p>40% <i>UT</i> (60% провалы на <i>UT</i>) для 5 циклов</p> <p>70% <i>UT</i> (30% провалы на <i>UT</i>) для 25 циклов</p> <p>&lt;5% <i>UT</i> (&gt;95% провалы на <i>UT</i>) на 5 сек.</p>	<p>&lt; 5% <i>UT</i> (&gt;95% провалы на <i>UT</i>) для 0,5 цикла</p> <p>40% <i>UT</i> (60% провалы на <i>UT</i>) для 5 циклов</p> <p>70% <i>UT</i> (30% провалы на <i>UT</i>) для 25 циклов</p> <p>&lt;5% <i>UT</i> на 5 сек</p>	<p>Качество электропитания в сети должно соответствовать типичной коммерческой или жилой среде. Если пользователю необходимо работать с <b>АС40</b> непрерывно при перебоях в подаче энергоснабжения, рекомендуется подключать электропитание к <b>АС40</b> от бесперебойного источника или его батареи.</p>
<p>Частота питающей сети (50/60 Гц)</p> <p>IEC 61000-4-8</p>	<p>3 А/м</p>	<p>3 А/м</p>	<p>Магнитные поля промышленной частоты должны быть на уровне, характерном для типичного местоположения в типичной коммерческой или жилой среде.</p>
<p><b>Примечание:</b> <i>UT</i> – это напряжение в сети переменного тока до применения тестового уровня.</p>			

<b>Руководство и декларация производителя. Электромагнитная помехоустойчивость</b>			
Прибор <b>АС40</b> предназначен для эксплуатации в электромагнитной среде, указанной ниже. Покупатель или пользователь <b>АС40</b> должен убедиться, что устройство используется в соответствующей среде.			
<b>Испытания на устойчивость</b>	<b>Испытательный уровень IEC/EN 60601</b>	<b>Уровень соответствия</b>	<b>Электромагнитная среда: руководство</b>
Проводимые РЧ IEC/EN 61000-4-6	Среднеквадратическое напряжение 3 В 150 кГц–80 МГц	Среднеквадратическое напряжение 3 В	<p>Портативное и мобильное радиокommunikационное оборудование должно использоваться при таком пространственном разnose с любыми частями <b>АС40</b>, включая кабели, которое соответствует рекомендованному, рассчитанному по уравнению, соответствующему частоте передатчика.</p> <p><b>Рекомендованный пространственный разнос:</b></p> $d = 1,2\sqrt{P}$
Излучаемые РЧ IEC/EN 61000-4-3	3 В/м 80 МГц–2,7 ГГц	3 В/м	$d = 1,2\sqrt{P} \quad 80 \text{ МГц}–800 \text{ МГц}$ $d = 2,3\sqrt{P} \quad 800 \text{ МГц}–2,7 \text{ ГГц}$ <p>где <math>P</math> — заданная производителем номинальная максимальная выходная мощность радиопередатчика в ватт (Вт), а <math>d</math> — рекомендованное расстояние в метрах (м).</p> <p>Сила поля от радиочастотных передатчиков, как определено электромагнитным исследованием места,<sup>a</sup> должно быть менее уровня соответствия в каждом диапазоне частот.<sup>b</sup></p> <p>Помехи могут возникать вблизи приборов, помеченных следующим символом:</p> 
<p>ПРИМЕЧАНИЕ 1. При 80 МГц и 800 МГц применяется более высокий диапазон частот.</p> <p>ПРИМЕЧАНИЕ 2. В некоторых ситуациях данные рекомендации могут быть неприменимы. На распространение электромагнитных волн влияют поглощение и отражение от конструкций, предметов и людей.</p>			
<p><sup>a</sup>) Напряженность поля от постоянных передатчиков, таких как базовые станции мобильной связи, беспроводные и радиотелефоны, средства наземной радиосвязи с подвижными объектами, любительские радиопередатчики, радиопередатчики в диапазонах AM и FM, не может быть теоретически точно рассчитана. Для оценки электромагнитной среды с постоянными передатчиками радиочастотных волн необходимо провести местное электромагнитное исследование. Если измеренная сила поля в месте применения <b>АС40</b> не соответствует допустимому уровню радиочастот, то за работой <b>АС40</b> необходимо следить, чтобы удостовериться в нормальной работе устройства. В случае ошибок в работе может потребоваться принятие дополнительных мер, например, изменение повернуть или переместить <b>АС40</b>.</p> <p><sup>b</sup>) В диапазоне частот от 150 кГц до 80 МГц напряженность поля не должна превышать 3 В/м.</p>			

# Return Report – Form 001



Opr. dato: 2014-03-07 af: EC Rev. dato: 30.01.2023 af: MHNG Rev. nr.: 5

Company: \_\_\_\_\_

Address: \_\_\_\_\_

Phone: \_\_\_\_\_

e-mail: \_\_\_\_\_

**Address**  
DGS Diagnostics Sp. z o.o.  
Rosówek 43  
72-001 Kolbaskowo  
Poland

**Mail:**  
rma-diagnostics@dgs-diagnostics.com

Contact person: \_\_\_\_\_ Date: \_\_\_\_\_

## Following item is reported to be:

- returned to INTERACOUSTICS for:  repair,  exchange,  other: \_\_\_\_\_
- defective as described below with request of assistance
- repaired locally as described below
- showing general problems as described below

**Item:** \_\_\_\_\_ **Type:** \_\_\_\_\_ **Quantity:** \_\_\_\_\_

Serial No.: \_\_\_\_\_ Supplied by: \_\_\_\_\_

Included parts: \_\_\_\_\_

**Important! - Accessories used together with the item must be included if returned (e.g. external power supply, headsets, transducers and couplers).**

## Description of problem or the performed local repair:

\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_  
\_\_\_\_\_

**Returned according to agreement with:**  Interacoustics,  Other : \_\_\_\_\_

Date : \_\_\_\_\_ Person : \_\_\_\_\_

Please provide e-mail address to whom Interacoustics may confirm reception of the returned goods: \_\_\_\_\_

**The above mentioned item is reported to be dangerous to patient or user <sup>1</sup>**

In order to ensure instant and effective treatment of returned goods, it is important that this form is filled in and placed together with the item.  
Please note that the goods must be carefully packed, preferably in original packing, in order to avoid damage during transport. (Packing material may be ordered from Interacoustics)

<sup>1</sup> EC Medical Device Directive rules require immediate report to be sent, if the device by malfunction deterioration of performance or characteristics and/or by inadequacy in labelling or instructions for use, has caused or could have caused death or serious deterioration of health to patient or user.